

FILIPPO ALMA

# L'accueil de l'autre dans sa diversité

*Wissenschaftliche Untersuchungen  
zum Neuen Testament 2. Reihe*  
572

---

**Mohr Siebeck**

Wissenschaftliche Untersuchungen  
zum Neuen Testament · 2. Reihe

Herausgeber / Editor

Jörg Frey (Zürich)

Mitherausgeber/Associate Editors

Markus Bockmuehl (Oxford) · James A. Kelhoffer (Uppsala)

Tobias Nicklas (Regensburg) · Janet Spittler (Charlottesville, VA)

J. Ross Wagner (Durham, NC)

572





Filippo Alma

# L'accueil de l'autre dans sa diversité

La stratégie de médiation de Paul à l'égard des  
faibles et des forts à Rome (Romains 14,1–15,13)

Mohr Siebeck

*Filippo Alma*, né en 1969; Doctorat, Université de Strasbourg; depuis 2001 Professeur de Nouveau Testament, Italian Adventist University, Florence.  
orcid.org/0000-0002-8309-1096

Publié avec le concours de l'Université de Strasbourg.



ISBN 978-3-16-161536-8/ eISBN 978-3-16-161633-4

DOI 10.1628/978-3-16-161633-4

ISSN 0340-9570/ eISSN 2568-7484

(Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 2. Reihe)

La Deutsche Nationalbibliothek a répertorié cette publication dans la Deutsche Nationalbibliografie; les données bibliographiques détaillées peuvent être consultées sur Internet à l'adresse <http://dnb.dnb.de>.

© 2022 Mohr Siebeck, Tübingen, Allemagne. [www.mohrsiebeck.com](http://www.mohrsiebeck.com)

Toutes reproductions, traductions ou adaptations d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, notamment par photocopie, microfilm ou mémorisation et traitement dans un système électronique réservées pour tous pays.

Imprimerie Laupp & Göbel, Gomaringen; relieur Nädele, Nehren.

Imprimé en Allemagne.

## Dédicace

À *Simona, Federico* et *Céline*,  
mon école d'amour et d'accueil.

À mes chers parents, *Maria* et *Gaetano*,  
pour m'avoir fait cadeau de la vie.

À l'Église adventiste de Scafa (Italie),  
pour m'avoir enseigné, en tant que jeune pasteur stagiaire,  
la force et la beauté de la solidarité fraternelle.

« Οὐ γὰρ δυνάμεθα τι κατὰ τῆς ἀληθείας  
ἀλλὰ ὑπὲρ τῆς ἀληθείας ».

« *Car nous sommes sans pouvoir contre la vérité,  
nous n'en avons que pour la vérité* ».

PAUL, l'apôtre des païens  
2 Co 13,8

« *Ce qui est à interpréter dans un texte,  
c'est une proposition de monde,  
le projet d'un monde que je pourrais habiter  
et où je pourrais projeter mes possibles les plus propres* ».

« *Comprendre, c'est se comprendre devant le texte.  
Non point imposer au texte sa propre capacité finie de comprendre,  
mais s'exposer au texte et recevoir de lui un soi plus vaste* ».

Paul Ricoeur  
(*Du texte à l'action*, Seuil, Paris 1986, pp. 115, 117)



## Préface

À l'origine du parcours qui nous a conduit à cette monographie, qui est une version légèrement remaniée de notre thèse de doctorat : *L'accueil de l'autre dans sa diversité. Analyse exégétique et théologique de Romains 14,1–15,13*, soutenue en novembre 2020, auprès de la Faculté de théologie protestante de l'Université de Strasbourg, il y a deux souvenirs aussi lointains qu'inoubliables. D'abord, le texte de Rm 14,1–15,13, qui fait l'objet de notre étude, a été également le sujet spécifique de notre premier examen d'exégèse dans la faculté susmentionnée, pendant le cours de *Licence*. Le deuxième souvenir est étroitement lié au séminaire tenu quelques années plus tard par le professeur Christian Grappe, dans le cadre du *Diplôme d'Études Approfondies de théologie protestante*, intitulé : « Nouveau Testament : rhétorique et narratologie ». Ce séminaire a profondément marqué nos études universitaires et nos intérêts personnels pour l'exégèse, et notamment pour l'analyse rhétorique des lettres pauliniennes. Pour cela, nous tenons à remercier du fond du cœur le professeur Grappe, qui entre-temps est également devenu notre directeur de thèse. Sa patience exemplaire, son érudition académique et ses encouragements inestimables ont été pour nous une source d'inspiration indispensable.

Des remerciements particuliers sont également adressés aux membres du jury de thèse, les professeurs Camille Focant (Université de Louvain-La-Neuve), Hermut Löhr (Université de Bonn), ainsi qu'à son président, le professeur Daniel Gerber (Université de Strasbourg). Leurs commentaires intelligents et précieux nous ont interpellés et nous ont aidés à affiner notre étude.

L'achèvement de ce projet de recherche, ainsi que notre expérience vocationnelle et professionnelle, doivent beaucoup à la Faculté adventiste de théologie de Florence. Nous sommes infiniment reconnaissants de la confiance et du soutien généreux que l'ensemble de la faculté nous a accordé. Les étudiant(e)s et les collègues enseignant(e)s avec lesquels nous avons été en contact au fil des années ont certainement provoqué et stimulé notre réflexion théologique.

Quant à l'intense émotion que nous ressentons face à cette monographie, nous ne pouvons que renvoyer à l'humour efficace de Gilbert Le Mouël :

« – Eh bien ! oui, dit-il [Dieu, *ndr*], il y aura des cabanes [au paradis, *ndr*] et chacun aura son intimité. Mais *il y aura aussi des théologiens*. Il faut bien que je leur donne enfin



l'occasion de voir par eux-mêmes à quel point ils se sont trompés. Sinon, je serais injuste. Chacun doit avoir sa chance, les théologiens comme les autres. *Et à ces derniers il sera beaucoup pardonné car ils se sont beaucoup trompés* »<sup>1</sup>.

C'est notre façon d'assumer les défauts, grands ou petits, qui restent malheureusement dans cet ouvrage, en étant sûrs qu'ils deviendront aussi des opportunités pour continuer à nous améliorer à l'avenir.

Enfin, nous tenons à remercier le professeur Jörg Frey, éditeur de la collection *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2. Reihe*, pour l'aimable accueil réservé à cette monographie, ainsi que toute la rédaction de Mohr Siebeck, qui nous a accompagné avec beaucoup de courtoisie et de compétence.

*Soli Deo honor et gloria.*

Filippo Alma  
Florence, 2 juin 2022

---

<sup>1</sup> Gilbert LE MOUËL, *Le cabanes du Bon Dieu. Sourire pour les temps moroses*, (À pleine Vie), Les Éditions Ouvrières, Paris 1998, pp. 77–78 (c'est nous qui soulignons).

## Table des matières

Préface.....	VII
Liste des abréviations.....	XV
Introduction.....	1

### PREMIÈRE PARTIE

#### *Les disciples de Jésus à Rome, un encadrement socio-historique*

Chapitre 1 : La lettre aux Romains dans son contexte socio-historique.....	9
1. LA COMPOSITION DE LA LETTRE AUX ROMAINS .....	10
1.1 Vue d'ensemble .....	10
1.2 L'authenticité et l'intégrité de la lettre aux Romains.....	11
1.2.1 L'adresse : « à Rome » (Rm 1,7.15).....	13
1.2.2 Les derniers chapitres de la lettre aux Romains et le cas controversé de Rm 16 .....	13
1.3 Les grands axes de la lettre aux Romains .....	22
2. LE CONTEXTE SOCIO-HISTORIQUE DE PAUL.....	24
2.1 Paul, l'apôtre des païens .....	25
2.2 Lieu et date de rédaction de la lettre aux Romains .....	30
2.3 La collecte pour l'église de Jérusalem.....	32
3. LE CONTEXTE SOCIO-HISTORIQUE DES DESTINATAIRES DE LA LETTRE AUX ROMAINS.....	36
3.1 Rome, ville impériale.....	36
3.2 Les Juifs à Rome, origine et témoignages historiques .....	38
3.3 Un regard romain sur les Juifs à l'aube de l'ère chrétienne .....	52
3.4 L'origine et les contours socio-historiques de la communauté chrétienne de Rome .....	59

3.5 Un tournant décisif pour la première communauté chrétienne de Rome .....	69
3.6 Objet et nature des conflits entre les « faibles » et les « forts », parmi les disciples de Jésus à Rome (Rm 14,1–15,13) .....	73
3.7 La communauté chrétienne de Rome et son état de fragmentation en plusieurs communautés domestiques (Rm 16) .....	76
4. L'OCCASION ET LE(S) BUT(S) DE LA LETTRE AUX ROMAINS .....	80
<b>Chapitre 2 : La lettre aux Romains au prisme des interprétations courantes .....</b>	<b>84</b>
1. LE « ROMANS DEBATE » ET LES DERNIÈRES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES .....	84
1.1 La critique sociale .....	85
1.2 L'analyse rhétorique .....	86
1.3 La Nouvelle perspective sur Paul .....	86
2. LES INTERPRÉTATIONS PRINCIPALES DE LA LETTRE AUX ROMAINS .....	89
2.1 Le résumé de la théologie de Paul .....	90
2.2 Une préparation en vue du voyage imminent de Paul à Jérusalem .....	93
2.3 Une préparation en vue de la mission de Paul en Espagne .....	95
2.4 Pourvoir la chrétienté romaine d'une « fondation apostolique » .....	96
2.5 Exercer l'autorité apostolique sur la communauté chrétienne à Rome .....	98
2.6 L'absence d'une situation concrète à Rome .....	99
2.7 Un « but apologétique » .....	103
2.8 Exhortation adressée aux communautés séparées de Rome en vue de l'adoration commune .....	105
2.9 Une réponse aux tensions concrètes existant parmi les « faibles » et les « forts » à Rome .....	107
2.10 Une lettre pour un « auditoire païen encodé » .....	110
3. VERS UN CONSENSUS .....	111
<b>Chapitre 3 : L'identité controversée des « faibles dans la foi » à Rome .....</b>	<b>115</b>
LES PORTRAITS PRINCIPAUX DES « FAIBLES DANS LA FOI » À ROME .....	117
1. Les faibles étaient des Juifs rattachés encore aux synagogues .....	118
2. Les faibles étaient principalement des chrétiens d'origine juive .....	119
3. Les faibles étaient des chrétiens d'origine païenne .....	123
4. La « faiblesse dans la foi » était une situation transversale .....	129

DEUXIÈME PARTIE  
*Les faibles et les forts à l'épreuve  
 de la stratégie de médiation de Paul*

Chapitre 4 : La « rhétorique paulinienne », éléments de méthode.....	139
1. LA PERTINENCE DE L'APPROCHE RHÉTORIQUE POUR L'EXÉGÈSE DU NOUVEAU TESTAMENT.....	140
2. L'ART RHÉTORIQUE GRÉCO-ROMAIN.....	151
2.1 Les opérations de l'art rhétorique .....	153
2.1.1 L' <i>inventio</i> : trouver les arguments.....	154
2.1.2 La <i>dispositio</i> : le plan ou l'articulation du discours .....	158
2.1.3 L' <i>elocutio</i> : le style du discours .....	162
3. LA « RHÉTORIQUE PAULINIENNE », QUELQUES ÉLÉMENTS DE MÉTHODE .....	164
3.1 L'intérêt pour l'analyse rhétorique des lettres pauliniennes .....	166
3.2 Les exhortations pauliniennes et l'analyse rhétorique .....	175
 Chapitre 5 : À l'écoute de Rm 14,1–15,13, une analyse rhétorique.....	 185
1. L'UNITÉ RHÉTORIQUE DE RM 14,1–15,13 DANS SON CONTEXTE, UN DISCOURS SUR L'ACCUEIL .....	187
2. PAUL ET SA RECHERCHE DES ARGUMENTS ( <i>INVENTIO</i> ).....	193
2.1 Les Écritures saintes .....	194
2.2 L'expérience d'apôtre de Jésus-Christ .....	195
2.3 La correspondance épistolaire de Paul avant la lettre aux Romains.....	198
3. L'ARRANGEMENT ET LA FORCE PERSUASIVE DU DISCOURS DE PAUL SUR L'ACCUEIL ( <i>DISPOSITIO</i> ET <i>ELOCUTIO</i> ) .....	200
3.1 La <i>propositio</i> (Rm 14,1) : Accueillir le faible dans la foi sans critiquer ses opinions .....	210
3.2 Les <i>rationes</i> (Rm 14,2–15,6) de l'accueil en trois étapes .....	217
3.2.1 (A) Accueillir sans mépriser, ni juger (14,2–12).....	218
3.2.1.1 <i>Ratio 1</i> ( <i>imago</i> , cf. 15,3–6) – Dieu a déjà manifesté tout son accueil (14,2–3) .....	218
3.2.1.2 <i>Ratio 2</i> – Le Seigneur a le pouvoir de soutenir tout croyant en toute circonstance (14,4) .....	222
3.2.1.3 <i>Ratio 3</i> – Ce qui compte vraiment, au-delà de toute différence, c'est d'appartenir au Seigneur (14,5–9) .....	224

3.2.1.4 <i>Ratio 4</i> – Il n’y a qu’un seul Juge, mais ce n’est pas « toi » (14,10–12) ! .....	230
3.2.2 (B) La dynamique de l’accueil : du jugement à l’édification, de la critique à la paix (14,13–23).....	233
3.2.2.1 <i>Subpropositio</i> – Mettre fin au jugement réciproque et ne pas faire trébucher le frère (14,13) .....	234
3.2.2.2 <i>Ratio 5</i> – Rien n’est impur en soi, mais « ton frère » vaut beaucoup plus (14,14–19) ! .....	237
3.2.2.3 <i>Ratio 6</i> – Tout est pur, mais fais attention (14,20–21) ! .....	257
3.2.2.4 <i>Ratio 7</i> – La foi comme motif inspirateur pour l’existence chrétienne (14,22–23).....	262
3.2.3 (C) Suivre l’exemple du Christ (15,1–6).....	266
3.2.3.1 <i>Subpropositio</i> – Soutenir les « non-forts » et plaire à son prochain (15,1–2) .....	266
3.2.3.2 <i>Ratio 8</i> ( <i>imago</i> , cf. 14,2–3) – Suivre l’exemple du Christ en vue de l’harmonie et de l’unité (15,3–6). .....	272
3.3 La <i>peroratio</i> (Rm 15,7–13) : L’accueil mutuel à l’instar de l’accueil universel du Christ.....	277
4. L’ÉLOGE DE L’ACCUEIL DIVIN (GENRE RHÉTORIQUE DOMINANT).....	291
Conclusion générale.....	298
1. LA LETTRE AUX ROMAINS, L’ÉVANGILE À VIVRE POUR TOUT ÊTRE HUMAIN .....	299
2. LA STRATÉGIE DE MÉDIATION DE PAUL.....	301
2.1 Un seul Seigneur, mais aussi un seul Juge .....	302
2.2 Liberté rime avec responsabilité .....	304
2.3 Accueillir la diversité, construire l’unité de l’Église .....	306
English Synopsis.....	311
Appendice : <i>Dispositio</i> rhétorique de Rm 14,1–15,13 Tableau synoptique .....	327
Bibliographie .....	331
1. TEXTES ET SOURCES .....	331
2. OUTILS DE TRAVAIL .....	337
3. COMMENTAIRES.....	338

4. MONOGRAPHIES ET OUVRAGES COLLECTIFS.....	340
5. ARTICLES ET CONTRIBUTIONS À DES OUVRAGES COLLECTIFS .....	349
<b>Index des sources anciennes .....</b>	<b>367</b>
1. PREMIER TESTAMENT.....	367
2. APOCRYPHES DU PREMIER TESTAMENT .....	370
3. PSEUDÉPIGRAPHES DU PREMIER TESTAMENT.....	370
4. ÉCRITS QUMRÂNIENS.....	371
5. LITTÉRATURE JUIVE HELLÉNISTIQUE .....	372
6. NOUVEAU TESTAMENT.....	373
7. AUTEURS GRECS ET LATINS .....	390
8. LITTÉRATURE CHRÉTIENNE ANCIENNE .....	393
9. LITTÉRATURE RABBINIQUE.....	394
<b>Index des auteurs modernes .....</b>	<b>396</b>
<b>Index thématique .....</b>	<b>404</b>



## Liste des abréviations

### 1. ABRÉVIATIONS DES LIVRES BIBLIQUES<sup>1</sup>

#### *Premier Testament*

Gn	Genèse
Ex	Exode
Lv	Lévitique
Nb	Nombres
Dt	Deutéronome
Jos	Livre de Josué
Jg	Livre des Juges
1 S	1 <sup>er</sup> livre de Samuel
2 S	2 <sup>e</sup> livre de Samuel
1 R	1 <sup>er</sup> livre des Rois
2 R	2 <sup>e</sup> livre des Rois
Es	Ésaïe
Jr	Jérémie
Ez	Ezéchiel
Os	Osée
Jl	Joël
Am	Amos
Ab	Abdias
Jon	Jonas
Mi	Michée
Na	Nahoum
Ha	Habaquq
So	Sophonie
Ag	Aggée
Za	Zacharie
Ml	Malachie

Ps	Psaumes
Jb	Job
Pr	Proverbes
Rt	Ruth
Ct	Cantique des Cantiques
Qo	Qohéleth
Lm	Lamentations
Est	Esther
Dn	Daniel
Esd	Esdras
Ne	Néhémie
1 Ch	1 <sup>er</sup> livre des Chroniques
2 Ch	2 <sup>e</sup> livre des Chroniques

#### *Livres deutérocanoniques ou apocryphes*

Est gr.	Esther (grec)
Jdt	Judith
Tb	Tobit
1 M	1 <sup>er</sup> livre des Maccabées
2 M	2 <sup>e</sup> livre des Maccabées
Sg	Sagesse
Si	Siracide
Ba	Baruch
Lt-Jr	Lettre de Jérémie

#### *Nouveau Testament*

Mt	Évangile de Matthieu
Mc	Évangile de Marc

---

<sup>1</sup> Sauf indication contraire, les citations bibliques en langue française sont tirées de la *Traduction Œcuménique de*

*la Bible*, édition intégrale, Cerf, Paris 1998<sup>8</sup>.



Lc	Évangile de Luc
Jn	Évangile de Jean
Ac	Actes des apôtres
Rm	Épître aux Romains
1 Co	1 <sup>re</sup> Épître aux Corinthiens
2 Co	2 <sup>e</sup> Épître aux Corinthiens
Ga	Épître aux Galates
Ep	Épître aux Éphésiens
Ph	Épître aux Philippiens
Col	Épître aux Colossiens
1 Th	1 <sup>re</sup> Épître aux Thessaloniens
2 Th	2 <sup>e</sup> Épître aux Thessaloniens
1 Tm	1 <sup>re</sup> Épître à Timothée
2 Tm	2 <sup>e</sup> Épître à Timothée
Tt	Épître à Tite
Phm	Épître à Philémon
He	Épître aux Hébreux
Jc	Épître de Jacques
1 P	1 <sup>re</sup> Épître de Pierre
2 P	2 <sup>e</sup> Épître de Pierre
1 Jn	1 <sup>re</sup> Épître de Jean
2 Jn	2 <sup>e</sup> Épître de Jean
3 Jn	3 <sup>e</sup> Épître de Jean
Jude	Épître de Jude
Ap	Apocalypse

## 2. ABRÉVIATIONS GÉNÉRALES

ap. J.-C.	après Jésus-Christ
av. J.-C.	avant Jésus-Christ
<i>bis</i>	deux fois
cf.	confer / « reportez-vous à »
col./coll.	colonne/s
dir./dirs.	directeur/s
éd./éds.	éditeur/s
<i>ibidem</i>	même endroit que la note précédente
ID.	même auteur
<i>idem</i>	même auteur, même livre / article..., mais p./pp. différentes/s
LXX	Septante
ms/mss	manuscrit/s
n./nn.	note/s
<i>ndr</i>	note du rédacteur
orig.	date d'origine
p./pp.	page/s
t./tt.	tome/s.
ter	trois fois
TM	Texte Massorétique
v./vv.	verset/s
Vg.	Vulgate
vol./voll.	volume/s.

## Introduction

*« Accueillez celui qui est faible dans la foi, sans critiquer ses scrupules. La foi de l'un lui permet de manger de tout, tandis que l'autre, par faiblesse, ne mange que des légumes. Que celui qui mange ne méprise pas celui qui ne mange pas et que celui qui ne mange pas ne juge pas celui qui mange, car Dieu l'a accueilli. [...] Accueillez-vous donc les uns les autres, comme le Christ vous a accueillis, pour la gloire de Dieu ».*

Rm 14,1–3 ; 15,7

Notre intérêt pour l'exégèse critique de Rm 14,1–15,13 découle, entre autres, de notre passion pour le caractère pratique et pastoral de la théologie, ainsi que de l'herméneutique. Tout en poursuivant une approche scientifique, nous comprenons l'exégèse biblique non pas comme une affaire purement académique, à confiner dans les rayons poussiéreux d'une bibliothèque destinée à quelques « élus », bien que ce soit une caricature délibérée, mais comme *un service* pour l'Église, et à tous ceux qui sont intéressés par son témoignage, comme « [...] *l'écoute d'une parole qui interpelle, qui éclaire et qui suscite une pratique, [...] en lien avec la communauté ecclésiale* »<sup>1</sup>. Pas, donc, une exégèse confortable, mais une inconfortable exégèse<sup>2</sup>, capable de remettre en question nos certitudes, nos idées reçues, comme s'il s'agissait de « vieilles boîtes de conserve », toujours utiles, de bonne mémoire, mais dont personne ne veut vraiment. En ce sens, nous nous sentons très proche de la pensée et de la sensibilité spécifique de l'éthicien Erich Fuchs :

« La parole de Dieu se donne au travers d'un texte qu'il faut interpréter, à l'égard duquel il faut oser se risquer, sans omettre dans ce dialogue d'écouter ce que la réalité dans laquelle le croyant est placé impose et demande. Double rapport à l'autre, Dieu, sa Parole, et autrui (personne ou monde) qui ne cessent de nous décentrer de nous-mêmes »<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Ainsi Jean ZUMSTEIN, « L'exégèse comme apprentissage de liberté », in *Études Théologiques et Religieuses* 86, 2011, pp. 365–372, ici p. 368 (c'est nous qui soulignons).

<sup>2</sup> L'inversion (ou *anastrophe*) est ici voulue, pour faire pièce symboliquement à un discours non habituel, moins fixé, moins attendu.

<sup>3</sup> ERICH FUCHS, *Tout est donné, tout est à faire. Les paradoxes de l'éthique théologique*, Fides – Labor et Fides, Genève 2000, p. 43.

La théologie n'est donc pas un objet de spéculation réservé aux facultés de théologies ou à leurs spécialistes, mais une occasion privilégiée pour les communautés qui s'en inspirent pour faire une lecture critique de leur époque et de leur façon d'habiter le monde. Ainsi, la vie interroge la Bible et la Bible interroge la vie, dans un dialogue constant et pas entièrement linéaire.

Par l'effet de l'immigration, mais pas seulement, nos églises en Europe sont elles aussi un véritable aperçu de notre société multiculturelle et multireligieuse. Ainsi, nous sommes *tous* et *toutes* confrontés à une différence et à une complexité irréductible, *intra et extra ecclesiam*. L'intérêt de cette étude, pour l'explication de Rm 14,1–15,13, est d'ailleurs confirmé par la difficulté évidente, dans toute communauté humaine, croyante et chrétienne dans notre cas, de vivre, de cheminer et de louer ensemble le même Seigneur mais à partir d'expériences différentes, de cultures diverses et finalement aussi de pratiques divergentes ou hétérogènes, situation toujours plus fréquente dans nos milieux occidentaux et dans notre temps.

Pour ne citer que le contexte ecclésiastique que nous connaissons le mieux et dans lequel s'inscrit notre vie communautaire, ainsi que notre vocation chrétienne et professionnelle, un des défis les plus grands que l'Église adventiste doit relever aujourd'hui n'est pas d'abord d'ordre théologique ou doctrinal, mais d'ordre relationnel<sup>4</sup>. Parmi les raisons avancées par bon nombre des jeunes adventistes qui quittent leur église, voire abandonnent leur foi personnelle, il y a une attitude délétère de jugement<sup>5</sup>. Juger l'autre, « c'est en faire un objet et devenir soi-même l'objet du jugement d'autrui. Il n'y a plus relation entre sujets, mais relation d'objets »<sup>6</sup>.

Un peu de réalisme suffirait pour admettre que les relations humaines et fraternelles souffrent, depuis toujours, d'une attitude de critique destructrice<sup>7</sup>,

---

<sup>4</sup> C'est du moins ce que pense Loren SEIBOLD, « Our Biggest NAD Crisis Isn't Theological – It's Relational », in *Adventist Review*, 12 octobre 2010, voir <https://www.adventistreview.org/2010-1533-28>, 3 juin 2019, à partir du contexte socioreligieux de l'Église adventiste aux États Unis.

<sup>5</sup> Voir Pierrick AVELIN, « Pourquoi nos adolescents quittent-ils l'église ? [video] », in [http://www.adventistemagazine.com/quittent-leglise/#\\_ftn1](http://www.adventistemagazine.com/quittent-leglise/#_ftn1), 3 juin 2019. D'après une enquête sur la vie dévotionnelle, les croyances, les valeurs éthiques, la conduite et l'engagement communautaire, des jeunes adventistes, menée en 2007 dans dix-sept nations européennes : *Valuegenesis Europe* (sur un champion d'environ 6.000 sondages), publiée in *Spes Christiana* 24, 2013, pp. 1–201 (numéro monographique), parmi les besoins fondamentaux que ces jeunes expriment, il y a celui de vivre et de grandir dans *une communauté amicale, aimante et accueillante* (cf. p. 181). C'est nous qui soulignons.

<sup>6</sup> Ainsi Elian CUVILLIER, « Évangile selon Matthieu », in Camille FOCANT et Daniel MARGUERAT (dirs.), *Le Nouveau Testament commenté. Texte intégral. Traduction Œcuménique de la Bible (2010)*, Bayard – Labor et Fides, Montrouge – Genève 2012, pp. 21–151, ici p. 48.

<sup>7</sup> C'est exactement à ce propos que le Jésus matthéen peut exhorter : « Ne vous posez pas en juge, afin de n'être pas jugés ; car c'est de la façon dont vous jugez qu'on vous jugera,

teintée souvent d'égoïsme ou de narcissisme autoréférentiel, qui brise la confiance dans les rapports interpersonnels et éloigne les gens.

La plupart du temps, la différence est perçue comme une menace pour sa propre identité, plutôt que comme un tremplin pour élargir l'expérience, voire enrichir la connaissance de la vie<sup>8</sup>. En effet, d'une certaine manière, nous sommes tous comme des « étrangers » perdus dans le monde émotionnel et relationnel complexe d'autrui, monde où la coexistence, la relation avec l'autre, peut devenir métaphoriquement « l'enfer »<sup>9</sup> !

Dans ce contexte essentiellement relationnel, l'articulation du discours de Paul en Rm 14,1–15,13, sur « l'accueil de l'autre dans sa diversité », certes conçu pour un contexte intracommunautaire de croyants en Jésus, très éloigné chronologiquement et culturellement du nôtre, n'a cependant rien perdu de son admirable pertinence et envergure. L'apôtre Paul, en Rm 14,1–15,13, paraît tirer les conséquences pratiques et communautaires de l'Évangile de Dieu « pour le salut de quiconque croit, du Juif d'abord, puis du Grec » (1,16), en ayant à l'esprit ce contexte relationnel diversifié et conflictuel, en l'occurrence au sujet d'observances et de pratiques différentes parmi les croyants romains.

Par le passé, le texte de Rm 14,1–15,13 a été expliqué le plus souvent en se focalisant sur l'identité socio-historique des faibles et des forts : Qui sont-ils ? D'où viennent les différences de pratiques qui tracassent et divisent la communauté des croyants romains ? Quel est l'arrière-plan des églises domestiques à Rome, ou encore quelle est la composition caractéristique de ces communautés de croyants en Jésus ? A-t-on affaire à des principes généraux en Rm 14,1–15,13, ou bien à des principes appliqués à une situation historiquement déterminée ?

En ce qui nous concerne, sans exclure l'importance de ce genre de questions, ayant constaté, entre autres, que la recherche exégétique a peu ou prou négligé la composante argumentative ou rhétorique de Rm 14,1–15,13, nous avons décidé d'orienter notre étude également vers une approche synchronique.

Par conséquent, ce qui nous intéresse en particulier, c'est de saisir la *stratégie persuasive* que Paul a mise en œuvre pour exhorter les uns et les autres, au

et c'est la mesure dont vous vous servez qui servira de mesure pour vous » (Mt 7,1–2, cf. Lc 6,37–38).

<sup>8</sup> Une citation amusante et anonyme, connue en plusieurs langues et sous différentes formes, circule sur le web : « Ton Christ est juif, ta voiture est japonaise, ta pizza est italienne, ta démocratie est grecque, ton café est brésilien, tes vacances sont turques, tes chiffres sont arabes, ton alphabet est latin. Est-il possible que seul ton voisin soit à tes yeux un étranger ? »

<sup>9</sup> « Tous ces regards qui me mangent... Ha ! vous n'êtes que deux ? Je vous croyais beaucoup plus nombreuses. Alors, c'est ça l'enfer. Je n'aurais jamais cru... Vous vous rappelez : le soufre, le bûcher, le gril... Ah ! Quelle plaisanterie. Pas de besoin de gril : l'enfer, c'est les Autres ». Jean-Paul SARTRE, *Huis clos* suivi de *Les Mouches*, (Folio, 807), Gallimard, Paris 1972, p. 92.

nom de l'Évangile, à surmonter la déchirure embryonnaire dans laquelle se trouvaient les disciples de Jésus-Christ à Rome, au sein d'une communauté mixte et diversifiée.

Notre hypothèse de départ est que le discours de Paul en Rm 14,1–15,13 présente les caractéristiques essentielles d'une unité argumentative, ou rhétorique, car elle est organisée autour d'une thèse-thématique majeure, à savoir l'exigence de l'accueil (14,1), que vient étayer toute une série de raisons théologiques (14,2–15,6), en vue de l'unité et de l'harmonie de tous les croyants dans la louange et dans la réjouissance (15,7–13). La dynamique de ce discours, à l'aune de laquelle nous mesurerons la cohérence et l'habileté rhétorique de Paul, montrera également que la diversité féconde en Église n'est pas un accident de parcours, mais une création même de l'Esprit (Rm 12,4–5, cf. 1 Co 12,12–31), qu'il serait imprudent et peu judicieux d'entraver.

À cet effet, après avoir esquissé le cadre socio-historique nécessaire pour se faire une idée plausible du type de conflit interne qui pourrait opposer et désunir les croyants de Rome, entre les « faibles dans la foi » et les « forts », nous procéderons à une analyse rhétorique de Rm 14,1–15,13, en combinant *inventio*, *dispositio* et *élocutio*, afin de pouvoir écouter et apprécier plus pleinement la logique persuasive et la beauté des arguments de Paul.

Nous avons ainsi conçu ce parcours de recherche en cinq chapitres, allant du général au spécifique, par un rapprochement graduel et propédeutique. Dans la *première partie*, nous commencerons notre étude en exposant le cadre littéraire et socio-historique de la lettre aux Romains (CHAPITRE 1). Nous nous plongerons, par la suite, dans la discussion de cette lettre dans la recherche contemporaine (CHAPITRE 2) et nous essayerons de faire le tour des hypothèses principales concernant l'identité socio-historique des « faibles dans la foi » à Rome (CHAPITRE 3). Dans la *deuxième partie*, confronté que nous aurons été à la grande variabilité de résultats que l'on observe au sein de la recherche, nous allons privilégier l'approche synchronique à laquelle donne lieu l'analyse rhétorique pour laisser au texte lui-même la possibilité de déployer tout son sens et toute sa cohérence. Pour ce faire, nous esquisserons d'abord les éléments méthodologiques principaux d'une possible « rhétorique paulinienne » (CHAPITRE 4), pour arriver finalement à l'écoute en profondeur de Rm 14,1–15,13 (CHAPITRE 5).

Le défi que nous ressentons réside dans la difficulté de maintenir ensemble la diversité individuelle et l'unité de l'Église, les convictions de foi personnelles et le respect d'autrui. Il n'y pas évidemment de recettes toute faites en la matière. L'Église de Jésus-Christ a toujours été et continuera d'être un « *corpus mixtum* »<sup>10</sup>, à savoir un champ où poussent *ensemble* le bon grain et

---

<sup>10</sup> Voir Elian CUVILLIER, « L'Évangile selon Matthieu », in Daniel MARGUERAT (éd.), *Introduction au Nouveau Testament. Son histoire, son écriture, sa théologie*, (Le Monde de la Bible, 41), Labor et Fides, Genève 2000, pp. 69–88, ici p. 76.

l'ivraie, sans qu'il ne soit possible, ni souhaitable, de faire ici-bas le tri. Que cela nous plaise ou pas, « Nous sommes tous pétris de bien et de mal, mais ce dernier, il faut le surmonter »<sup>11</sup> (cf. Jr 13,23 ; Rm 7,14–25), le véritable visage de chacun et de chacune ayant vocation à être dévoilé lors de la *parousie* (Mt 25,31–46 ; Rm 13,8–14), dont le critère ultime sera l'*amour* qui prend soin des besoins et des faiblesses d'autrui.

---

<sup>11</sup> Ainsi le prix Nobel de littérature (1926, décerné l'année suivante), Grazia DELEDDA, *La fuga in Egitto*, Fratelli Treves, Milano 1926, p. 114.



PREMIÈRE PARTIE

*Les disciples de Jésus à Rome,  
un encadrement socio-historique*





## Chapitre 1

# La lettre aux Romains dans son contexte socio-historique

*« Car je n'ai pas honte de l'Évangile : il est puissance de Dieu pour le salut de quiconque croit, du Juif d'abord, puis du Grec. C'est en lui en effet que la justice de Dieu est révélée, par la foi et pour la foi, selon qu'il est écrit : Celui qui est juste par la foi vivra ».*

Rm 1,16–17, cf. Ha 2,4

À vouloir paraphraser intentionnellement un proverbe populaire ancien, connu non pas seulement en Italie, « *Tous les chemins mènent à Rome* », on pourrait proposer : « *Tous les chemins de la théologie chrétienne mènent à [la lettre aux] Romains* ». L'importance, l'extension et l'intensité théologique de la lettre aux Romains lui ont valu, depuis toujours, une place prééminente dans le *corpus paulinum* et dans le cadre de la théologie néotestamentaire<sup>1</sup>.

Il suffit de rappeler que l'étude et la réception de cette lettre ont marqué l'histoire moderne. C'est à partir de cet écrit, et notamment de Rm 1,16–17, que Martin Luther a (re)découvert l'Évangile de « *la justice de Dieu* », non pas dans un sens grec, en tant que justice divine distributive ou comptable<sup>2</sup>, mais au sens des Écritures juives, à savoir comme « mouvement d'amour de Dieu »<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Voir *inter alia* Richard N. LONGENECKER, *The Epistle to the Romans*, (The New International Greek Testament Commentary), Eerdmans, Grand Rapids 2016, pp. XI–XV.

<sup>2</sup> « [...] Dieu ne justifie pas à la façon d'un contrat entre employeur et employé, qui stipulerait le travail à faire et la récompense à verser ; Dieu justifie en effet l'impie et compte la foi comme justice ». James D.G. DUNN, « Paul et la Torah : le rôle et la fonction de la Loi dans la théologie de Paul l'apôtre », in Andreas DETTWILER, Jean-Daniel KAESTLI et Daniel MARGUERAT (éds.), *Paul, une théologie en construction*, (Le monde de la Bible, 51), Labor et Fides, Genève 2004, pp. 227–249, ici p. 247.

<sup>3</sup> Ainsi François BOVON, « Paul comme document et Paul comme monument », in Joël ALLAZ (éd.), *Chrétiens en conflit : L'épître de Paul aux Galates*, Labor et Fides, Genève 1987, pp. 54–65, ici p. 60. D'un point de vue théologique, d'après Johan Christiaan BEKER, « The Faithfulness of God and the Priority of Israel in Paul's Letter to the Romans », in Karl P. DONFRIED (éd.), *The Romans Debate. Revised and Expanded Edition*, Hendrickson,

envers l'humanité, comme « attribut dynamique » de son action salvifique<sup>4</sup>. C'est ce que Luther a appelé « la porte du paradis »<sup>5</sup>, l'étincelle qui déclenchera le tournant fondamental qui conduira à la Réforme protestante du XVI<sup>e</sup> siècle.

## 1. La composition de la lettre aux Romains

### 1.1 Vue d'ensemble

La lettre aux Romains est l'« *opus maximum* »<sup>6</sup> de l'apôtre Paul, le plus étendu des vingt-et-un écrits qui appartiennent, à des titres divers, au corpus des épîtres du Nouveau Testament.

Il n'est pas sans importance de remarquer que la lettre aux Romains, en tant qu'expression paulinienne de l'Évangile de Dieu (Rm 1,1 ; 15,16), de son Fils (Rm 1,9), du Christ (Rm 15,19), déjà promis dans les « Écritures saintes » (Rm 1,2), est scandée par un renvoi constant au Premier Testament<sup>7</sup>. Paul, dès les premières lignes de sa lettre, veut créer un pont, une continuité, entre sa foi en Jésus et la foi d'Israël<sup>8</sup>. L'Évangile n'est pas présenté comme une nouveauté de la dernière heure<sup>9</sup>. C'est pourquoi les *Écritures* constituent la toile de fond,

---

Peabody 1991<sup>2</sup>, pp. 327–332, la δικαιοσύνη θεοῦ est l'expression de la fidélité de Dieu à soi-même et à son activité rédemptrice (p. 331).

<sup>4</sup> Ainsi Paul BONY, *Un Juif s'explique sur l'Évangile. La Lettre de Paul aux Romains*, (Chemins de dialogue), Desclée de Brouwer, Paris 2012, p. 35.

<sup>5</sup> « Alors, autant était grande la haine dont j'avais haï auparavant ce terme : “la justice de Dieu”, autant j'exaltais avec amour ce mot infiniment doux, et ainsi, ce passage de Paul fut vraiment pour moi la porte du paradis ». Martin LUTHER, WA 54, 185,12–186,20 (« Préface au premier volume des œuvres latines de l'édition de Wittenberg » 1545), in : *Œuvres*, t. VII, Genève 1962, pp. 306–307, cité par Oswald BAYER, « L'héritage paulinien chez Luther », in *Recherches de Science Religieuse* 94, 2006, pp. 381–394, ici p. 382.

<sup>6</sup> Ainsi Jordi SÁNCHEZ BOSCH, *Scritti paolini*, (Introduzione allo studio della Bibbia, 7), Paideia, Brescia 2001, p. 232.

<sup>7</sup> Pour une liste exhaustive des citations directes du Premier Testament dans la lettre aux Romains, voir Antonio PITTA, *Lettera ai Romani. Nuova versione, introduzione e commento*, (I libri biblici. Nuovo Testamento, 6), Paoline, Cinisello Balsamo 2009<sup>3</sup>, pp. 28–29.

<sup>8</sup> « Le corps de l'Épître n'oppose pas les Juifs et l'Église chrétienne ; il s'intéresse au jeu des rapports entre Israël et l'ensemble de l'humanité. Cette interdépendance interdit à l'un ou l'autre des deux partenaires de s'approprier la pleine réalisation du salut et de la révélation du Dieu qui en est l'origine. Paul n'oppose pas le Judaïsme et l'Église, il n'y a pas encore de “chrétienté”, ni même, à proprement parler de “Christianisme”, il y a l'Évangile qui sollicite l'adhésion des Juifs et des Nations (“le Juif d'abord et le Grec”) ». Paul BONY, *Un Juif s'explique sur l'Évangile. La Lettre de Paul aux Romains*, p. 366.

<sup>9</sup> Voir aussi Marc SCHOENI, « Épître aux Romains », in Camille FOCANT et Daniel MARGUERAT (dirs.), *Le Nouveau Testament commenté. Texte intégral. Traduction Œcuménique de la Bible* (2010), Bayard – Labor et Fides, Montrouge – Genève 2012, pp. 639–708, ici p. 645.

## Index des sources anciennes

### 1. Premier Testament<sup>1</sup>

		11	239, 241–242, 244, 247–248
<i>Genèse</i>			
9,3	218	11,1–47	246
9,4 (LXX)	259	11,1–23	239
12,3	27, 273	11,4	239
15,5	194	11,5	239
15,6	194	11,6	239
17,5	194	11,7	239
18,19	68	11,8	239
24,27	284	11,24	239
		11,25	239
		11,26	239
<i>Exode</i>			
2,11	68, 230	11,27	239
12,8 (LXX)	259	11,28	239
12,46 (LXX)	259	11,29	239
16,3 (LXX)	259	11,31	239
16,8 (LXX)	259	11,32	239
16,12 (LXX)	259	11,33	239
20,11	225	11,34	239
20,12	241	11,35	239
22,30	74	11,36	239
23,14–17	61	11,38	239
31,17	225	11,39	239
32,43	287	11,40	239
34,23	61	11,41–47	239
44,21	133	11,43	239
		11,44–45	74
<i>Lévitique</i>		11,46–47	122
	239, 242	11,47	239
10,8–11	133	18–20	246
10,10	239	19,2	68
11–15	246	19,17	230

---

<sup>1</sup> L'ordre des livres du *Premier Testament* et du *Nouveau Testament* suit l'ordre choisi par la *Traduction Œcuménique de la Bible*.

19,18	269	8,56	25
19,33–34	196		
20,23–26	74	<i>Esaïe</i>	
<i>Nombres</i>		1,10–20	298
6,3–4	133	1,11–17	243
16,3	68	1,16	245
19	246	2,1–5	34
		11,1–10	288
		11,1	195
<i>Deutéronome</i>		11,6–8	288
1,17	233	11,10 (LXX)	194, 195, 287–288
3,18	230	14,11	289
5,15	225	22,12	123
5,16	241	22,13 (LXX)	123, 260
7,6	35	27,13	34
14	239, 241–242, 244, 247–248	29,13 (LXX)	241
		29,21 (LXX)	237
14,1–20	239, 246	33,22 (LXX)	231
14,2	35	35,10	34
14,7	239	40–55	289
14,8	239	40,1 (LXX)	188
14,11	239	40,3	68
14,19	239	42,1–9	289
14,21	74	42,6	23
16,16	61	45,8	254
18,9–14	196	45,21	254
20,16	196	45,23	194, 232
24,7	230	45,23b	205
27,19	196	46,13	254
32,43 (LXX)	196, 286	49,1–6	26
		49,6	23, 67, 289
<i>Juges</i>		49,13 (LXX)	274
2,22	68	49,14–15	213
9,37	196	49,18	205
13,4	133	51,4–8	254
13,7	133	51,5	254
13,14	133	51,6	254
		51,8	254
<i>1 Samuel</i>		51,11	34
1,11–16	133	51,12 (LXX)	274
2,26	256	53	269
12,22 (LXX)	211	53,4	269
12,22b (LXX)	212, 309	53,11	283
		56,1	254
<i>2 Samuel</i>		56,7	285
7,5	25	57,18 (LXX)	274
22,50	286	58	127
<i>1 Rois</i>		58,13–14	225
8,41–43	34	60,1–7	34

61,10	254	<i>Psaumes</i>	
62,1–2	254		287
63,1	254	17,17 (LXX)	211
63,7	254	17,50 (LXX)	194, 286
66,18–21	34	22,4 (LXX)	274
66,20	33, 313	24,10 (LXX)	287
		26,10 (LXX)	211–213, 309
<i>Jérémie</i>		31,1	254
1,5	26	33,15 (LXX)	257
3,18	34	35,6 (LXX)	287
5,4	68	35,24	254
5,5	68	47,2–5	285
11,16	107, 285	49,20 (LXX)	237
13,23	5	51,14	254
16,19	34	56,4 (LXX)	287
23,5	288	56,11 (LXX)	287
28,34 (LXX)	40	64,4 (LXX)	213
31,10–14	34	64,5 (LXX)	213
31,31–33	296	65,5	211, 254
33,15	288	68,10	194
35	133	68,10b (LXX)	273
38,9 (LXX)	274	70,21 (LXX)	274
50,4–7	34	71,2	254
		71,15	254
<i>Ézéchiel</i>		72,24 (LXX)	211, 213
36,26–27	296	84,11 (LXX)	287
38,12 (LXX)	196	85,17 (LXX)	274
		86,9	34, 285
<i>Osée</i>		88,3 (LXX)	287
4,17	237	88,15 (LXX)	287
6,6	243	88,25 (LXX)	287
14,5–7	107, 285	88,34 (LXX)	287
		93,19 (LXX)	274
<i>Amos</i>		97,3 (LXX)	287
5,21–27	243	98,2	254
5,22–24	298	105,42	25
		107,3	34
<i>Michée</i>		116,1 (LXX)	287
4,1–5	34	116,2 (LXX)	287
7,12	34	117,1–2	285
7,20	284	117,1	194
		126	34
<i>Habacuc</i>		139,6 (LXX)	237
2,4	9	143,11	254
<i>Zacharie</i>		<i>Job</i>	
2,15	285	35,2	223
8,20–23	34		
14,16	61		

<i>Proverbes</i>		14,5	34
3,4	256		
10,29	68	<i>1 Maccabées</i>	
20,9	245		38
<i>Ruth</i>		1,47	239
4,11	11	1,62–63	135
		1,62	239, 246
		3,47	127
<i>Qohéleth</i>		8	95
4,1 (LXX)	274	8,1–16	38
		8,13	38
<i>Esther</i>		8,17–32	38
4,16	127	12,9	274, 294
4,17 (LXX)	134, 216, 318	<i>2 Maccabées</i>	
8,5	133	2,18	34
<i>Daniel</i>		2,21	28
1,8	134, 318	5,27	135
1,12	134, 318	6,18–31	216
1,16	134, 318	7,1	216
10,2–3 (LXX)	260	8,1	28, 211
13,3–16 (LXX)	216	10,15	211
10,3	134, 216	14,38	28
<i>Esdras</i>		<i>Sagesse</i>	
6,21	196	17,10	211
10,11	196	<i>Siracide</i>	
<i>Néhémie</i>		Prologue	286
1,4	127	4,10	213
9,2	196	7,6	237
10,31–32	196	31,25–31	133
		35	298
		45,1	256
		47,22	288
		51,12	286
2. Apocryphes du Premier Testament		<i>Baruch</i>	
<i>Judith</i>		1,1–5	127
4,13	127	4,36–37	34
5,1	237	5,1–9	34
8,6	127		
10,5	134, 318		
12,1–4	134		
12,2	216		
12,19	134, 216		
<i>Tobit</i>		3. Pseudépigraphes du Premier Testament	
1,10–12	216	<i>Apocalypse de Moïse</i>	
1,10–11	134, 318	( <i>Vie grecque d'Adam et Ève</i> )	
		XX,1	254

<i>II Baruch</i>		<i>Ruben</i>	
V,2	254	I,8–10	133
V,4	254	I,9–10	260
V,9	254	I,10	216
<i>IV Esdras</i>		<i>Siméon</i>	
VIII,36	254	V,2	256
IX,21–26	216		
XII,51	216	<i>Juda</i>	
<i>I Hénoch</i>		XIV,1–2	133
XXVI,1–2	196	XIV,7	133
LVII,1	34	XVI,3	133, 216
LXXI,14	254	XV,4	133, 216, 260
		XXV,5	285
<i>Josèphe et Aseneth</i>		<i>Issachar</i>	
VII,1	216	V,1–2	261
VIII,5	216	VII,6–7	261
<i>Jubilés</i>		<i>Dan</i>	
II,17–33	225	V,3	261
II,22	298	<i>Benjamin</i>	
VII,20	128	III,3–4	261
VIII,19	196	VI,7	256
XX,2	68	IX,2	34
XXII,16	196	<i>Vies des prophètes</i>	
L,6–13	225	IV,16	260
<i>IV Maccabées</i>		4. Écrits qumrâniens	
IV,26	28	CD ( <i>Écrit de Damas</i> )	
VII,6	241	I,13	68
<i>Martyre d'Isaïe</i>		X,14–XI,18	225
II,11	216	1 QH ( <i>Hymnes</i> )	
<i>Psaumes de Salomon</i>		IV,37	254
	40	XI,17–18	254
II,1	40	XI,30–31	254
II,6	40	1 QS ( <i>Règle de la Communauté</i> )	
II,25	40	I,3–4	196
XI	34	I,9–10	196
XVII,7	40	V,15–20	248
XVII,11–12	40	IX,3–5	298
XVII,11	40	IX,18	68
XVII,23	40	XI,2–5	254
XVII,31	34	<i>Testament des douze patriarches</i>	
	261		



XI,12–15	254	XX,2,5 §§ 51–53	61
		XX,5,2 § 101	61
4 QDtq ( <i>Fragment du Deutéronome</i> )		XX,8,11 §§ 193–195	71
	287	XX,9,1, § 200	126
		XXVIII,63	67
4 QFlor ( <i>Florilège</i> )			
1,11	288	<i>Autobiographie</i>	
		III,14	135
4 Q397 (4 QMMTd)			
Fragment 14–21,10	286	<i>Contre Apion</i>	
		II, §§ 21–22	57
4 QPat		II, §§ 26–27	57
3–4	288	II, § 175	143
		II, §§ 209–210	196
		II, §§ 281–284	52
5. Littérature juive hellénistique			
		<i>Guerre juive</i>	
Flavius Josèphe		I,7,7 § 157	40
<i>Antiquités juives</i>		I,8,9 § 180	40
II,22	256	II,6,1 § 80	40–41
II,52	256	II,8,2 § 119	68
III,14,3 § 320	61	II,8,10 § 150	196
XI,6 § 346	239	II,10,1 § 184	44
XII,10,6 §§ 414–419	39	III,35–38	196
XIV,4,5 § 77	39	VII,5,1, §§ 98–99	56
XIV,4,5 § 79	40	VII,6,6 § 218	61
XIV,7,2 § 110	39, 41		
XIV,7,2 § 115	39	Philon d'Alexandrie	
XIV,7,3 § 120	40	<i>De ebrietate</i>	
XIV,10,1 § 185	41	LXXXIII	256
XIV,10,1–26 §§ 185–267	41		
XIV,10,4–25 § 199–265	196	<i>De migratione Abrahami</i>	
XIV,10,8 § 214–215	41	§§ 89–90	196
XIV,10,8 § 215–216	41		
XIV,10,11–12 §§ 223–227	41	<i>De praemiis et poenis</i>	
XIV,10,14 § 232	41	§§ 164–172	34
XVII,10,1 § 300	41		
XVII,10,1 § 301	42	<i>De specialibus legibus</i>	
XVIII,3,5 §§ 81–84	42	1, §§ 51–53	196
XVIII,3,5 § 82	42	2, § 63	256
XVIII,8,1 § 257	43		
XVIII,9,1 § 312	61	<i>De virtutibus</i>	
XIX,1,1 § 1	43	§ 175	196
XIX,1,2 § 11	43		
XIX,1,4 § 4	44	<i>De vita contemplativa</i>	
XIX,1,10 § 62	44	§§ 73–74	126
XIX,5,2 §§ 280–285	44		
XIX,5,3 §§ 287–291	44	<i>De vita Mosis</i>	
XIX,5,3 § 291	219	II,4 § 20	53

<i>In Flaccum</i>		15,15	244
§ 54	44	15,18	241
		15,20	241, 243
<i>Legatio ad Caium</i>		15,36	226
§§ 75–76	44	15,40	126
§ 93	43	16,22	211
§ 97	44	16,27	262
§ 114	44	17,24	61
§§ 114–137	43	18,20	76
§ 118	44	20,28	284
§§ 132–134	43	22,16	68
§ 133	43	22,34–40	256
§§ 145,149	104	22,37–40	261
§ 149	43	23,23	246
§ 155	50	23,25–26	246
§§ 155–157	43, 79	24,2	258
§§ 155–156	51	24,20	225
§ 156	39	25,31–46	5
§ 159	43	26,61	258
§ 162	44	27,40	258
§ 180	44	27,44	273
§ 190	43	28,18–20	289
§ 346	43–44		
§ 350	44	<i>Marc</i>	
			242, 244–245, 247
		1,15	253
		1,40–42	247
6. Nouveau Testament		2,18	127, 224
		3,4	225
<i>Matthieu</i>		7	247
2,23	68	7,1–23	238, 241–243
4,6	236	7,2	239, 241, 244–245
4,17	253	7,3	241
5,17–20	243	7,4	246
5,17	258	7,4a	241
5,43–48	196	7,4b	241
6,3	126	7,5	239, 241, 244–245
7,1–2	3, 236	7,7	241
7,27	236	7,8–9	241
8,17	269	7,8	241
9,14	127	7,9	241
9,29	262	7,10–12	243
12,2	225	7,10	241
12,28	253	7,11	241
15,1–20	238, 241	7,13	241
15,2	241, 243	7,14b–15	241
15,3	241	7,15–23	241, 245
15,6	241	7,15	242–243, 246
15,10b–11	241	7,17–23	243
15,11	241, 243		

7,17	244	24,10	126
7,18–19	244	24,27	286
7,18	241, 246	24,44	286
7,19	241, 245	24,46	228
7,19c	244–245	24,52–53	77–78
7,20–23	246		
7,20	241	<i>Jean</i>	
7,23	241	6,11	226
8,6	226	6,23	226
8,31	228	6,29	258
8,32	211	6,44	258
9,31	228	11,9–10	236
10,33–34	228	12,20–21	67
10,45	284	12,20	61
12,28–34	256	14,6	68
12,30–31	261	18,5	68
13,2	258		
14,58	258–259	<i>Actes des Apôtres</i>	
15,29	258–259		29, 46–49, 63, 78,
15,32	273		147, 314
		1,8	29, 67, 289, 314
<i>Luc</i>		1,14	276
	127	1,16	68
1,15	133	2,1	66, 314
2,1	42	2,2	78
2,22	262	2,5	66, 314
2,52	256	2,10	314
3,1	42	2,11	48, 314
4,11	236	2,14	66, 314
4,16–30	143	2,22	68
4,16	225	2,29	68
5,33	127	2,41	66, 214
6,37–38	3, 236	2,44	68, 239
9,12	258	2,46	78, 276
10,25–28	256	2,46a	77
10,27	261	2,46b	78
10,29–37	256	3,6	68
11,20	253	3,12	68
11,37–41	246	3,17	68
11,39	246	4,10	68, 224
11,42	246	4,24	276
13,15	225	4,32	239
15,2	212	5,12	276
17,20–21	253	5,14	68
18,12	127, 224	5,17	68
18,37	68	5,35	68
19,7	258	5,38	258
21,6	258	5,39	258
23,2	258	5,42	78

6,1	64, 68	11,2	277
6,3	68	11,3	133, 302
6,5	48	11,4–17	277
6,14	68, 258	11,8	239, 244
7,2	68	11,9	241
7,13	64	11,14	67
7,48	64	11,15	277
7,57	276	11,18	277
7,58	29	11,20	64, 67–68
8,1	29	11,25	29
8,3	29, 78, 291	11,26	46, 49, 68–69
8,6	276	11,28–30	61
9,1	29, 68, 291	11,28	42
9,1–19	148	11,29	68
9,1–2	32	12,12	78
9,2	68	12,17	126
9,4	29	12,20	276
9,10	68	13,1–28,31	29
9,11	29, 147	13,2–3	127
9,13–14	32	13,5	176
9,13	68	13,9	29
9,15	26, 29	13,13	29
9,17	29	13,14–43	176
9,19	68	13,14–15	143
9,20	176	13,16	29, 48, 66, 68
9,25	68	13,26	48, 66
9,26	32, 68	13,43	29, 48, 67, 176
9,29	64, 68	13,45–46	29
9,30	29	13,47	67
9,32	68	13,50	29, 48, 67
9,38	68	14,1–2	176
9,41	68	14,1	67, 192
10–11	277	14,5	192
10	244, 247	15	128
10,1–11,18	197	15,1–35	32, 128
10,2	66–67	15,1–6	196
10,14	239, 244	15,1	31, 63
10,15	241	15,2	197
10,22	66	15,5	31, 63, 68, 248
10,28	196–197, 239, 302	15,7–11	197
10,34–36	302	15,12	197
10,34–35	197	15,13	126
10,35	66	15,19	126, 128
10,39–40	228	15,20	128
10,44–48	67, 197	15,21	143
10,44–45	277	15,25–28	32
10,45	68, 196	15,25	276
11,1–3	196	15,28–29	31, 63
11,1	277	15,29	128

16,3	63	21,27–26,32	94
16,14	48, 67	21,28	68, 94, 241
17,1–4	67	21,39	29, 147
17,1–3	176	22,3–16	148
17,3	224	22,3	29, 147
17,4	48, 67, 176	22,4	29
17,5	211	22,7	29
17,13	195	22,8	68
17,16–34	176	22,13	29
17,17	48, 67	22,15	26, 29
17,28	149	24,5	68
18,1–17	49	24,10	61
18,1–2	47, 300, 314	24,11	63
18,1	61, 107	24,14	68
18,2	19, 30, 42, 47–48	24,16	256
18,3	47, 176	24,17	32
18,4	67, 176, 192	24,24	63
18,7	48, 67, 176	26,5	29
18,11	30	26,9	29, 68
18,12–17	30	26,10	68
18,12	276	26,12–18	148
18,13	49	26,14	29
18,18–19	47	26,16–18	26
18,18	47	26,17	29
18,23–21,16	32	26,18	68
18,24	149	26,22–23	63
18,25	68	26,23	224
18,26	19, 47, 68, 211	26,28	46, 49, 68, 176
19,1	148	27,9	188
19,8	17, 32, 176	27,22	188
19,9–10	32, 176	27,33	211
19,10	17, 67, 192	27,35	226
19,21	29, 32, 60–61	27,36	211
19,22	17, 32	28,2	211–212
19,26	176	28,15	36, 48, 67
19,29	276	28,16–31	36
20,2–3	32	28,16	29
20,6	63	28,17	48, 67, 94
20,7–12	78	28,21	67
20,7–11	176	28,22	68
20,16	63	28,23–24	176
20,20	78	28,23	48
20,29–32	17	28,24–31	70
20,21	67	28,28–31	29
20,31	17, 32	28,30–31	67, 77, 79, 176, 314
21,18	126		
21,21	32, 63, 94	<i>Romains</i>	
21,24–26	63	1–15	20, 97
21,25	128		

1-11	110, 180, 188, 190-191		250, 254, 278-279, 299, 303, 312, 322
1-8	110	1,16	3, 11, 35, 74, 112, 118, 182, 191-192,
1-5	193		215, 278, 288, 297, 311, 315
1,1-16,24	16		182, 191, 254, 273
1,1-16,23	16, 18		23, 170, 206, 209, 214, 279
1,1-15,33	17	1,17	279
1,1-14,23	14	1,18-15,13	23, 189, 300
1,1-5,16	15		23, 207
1,1-4,25	12	1,18-15,6	189
1,1-32	11	1,18-11,36	196
1,1-17	300	1,18-4,25	70, 171, 182, 214
1,1-15	176, 189, 209	1,18-3,20	182
1,1-12	206	1,18-32	11
1,1-7	23, 170, 174, 293	1,18	182
1,1-6	272	1,19	234
1,1-2	284, 312	1,20	12, 92, 222
1,1	10, 25, 73, 81-82, 96, 98, 179, 195, 199, 255, 293-294, 313, 315	1,25	182, 236
		1,26	11, 190
1,2	10-11, 194, 273-274	1,27	171
1,3	11, 262	2,1-5	35
1,5-6	70	2,1	192
1,5	97-98, 191	2,6-16	11, 74, 315
1,7-8	97	2,6	11, 66, 74, 118, 315
1,7	12-13, 36, 73, 81, 89, 97, 189, 315	2,9-11	66, 171, 182
		2,9-10	182
1,8-17	170	2,9	302
1,8-15	11, 23	2,10	182
1,8-12	82	2,11	234
1,8	20, 60, 94, 191	2,12	22, 176, 231, 299
1,9-13	29, 60, 314	2,13	12
1,9	10, 81, 182, 272	2,14-15	92
1,11-15	97	2,14	196, 222
1,11	81, 182	2,15	11, 316
1,12	97, 191, 234-235	2,16	316
1,13-15	70, 96, 206, 208	2,17-3,20	182, 273
1,13	17, 20, 81	2,17-29	192
1,14	95	2,17-24	11, 74, 182, 316
1,15	12-13, 22, 36, 81-82, 89, 96, 98, 294, 300, 324	2,17	11, 74, 316
		2,23	11, 74, 316
1,16-15,13	176, 277, 279, 291, 322	2,24	35
		2,25-27	11, 182
1,16-11,36	189	2,25	11
1,16-17	9, 23, 35, 94, 109, 122, 170-171, 182, 189-191, 206, 214,	2,26	105
		2,27	
		2,28-29	
		2,28	
		2,29	
		3,1-2	

3,1	11, 92, 283, 316	4,7-8	265
3,2	11, 80, 182, 191	4,9-12	192
3,3	182, 191	4,9	11, 74, 182, 191, 254, 316
3,4	273		
3,5	254	4,10	11, 74, 316
3,8	103-104, 249	4,11-12	107
3,9-20	189	4,11	11, 74, 191, 254, 316
3,9	11, 74, 182, 192, 196, 315	4,12	11, 74, 191, 316
		4,13	11, 182, 191, 254
3,10-18	171	4,14	182, 191
3,10	273	4,15	182
3,19-22	296	4,16-18	109
3,19-20	278	4,16	11, 191
3,20	122, 182	4,17	191, 273
3,21-5,11	189	4,18	191
3,21-31	191, 214, 213, 303	4,19-21	215
3,21-26	11, 108, 192, 272	4,19	11, 191, 215, 264
3,21-24	121, 228	4,20-21	215, 226, 264
3,21-22	214	4,20	191, 215
3,21	11, 109, 171, 254, 274	4,21	215, 226
		4,22	254
3,22	73, 182, 191, 221, 254, 285, 287, 297, 315	4,23-25	278
		4,23-24	274
		4,23	286
3,23	35, 182, 282	4,24	191
3,24-25	258	4,25	171
3,24	262, 297, 299	5-8	206
3,25	11, 191, 254	5	10
3,26	109, 191, 254	5,1-8,39	23, 207, 229
3,27-4,5	12	5,1-11	11-12, 113
3,27-4,2	92	5,1-5	274
3,27-31	316	5,1-2	214, 299
3,27-30	196	5,1	191
3,27	191	5,2	191
3,28-31	109	5,5-8	299
3,28	122, 182, 191, 262	5,5	189, 229
3,29-30	35, 221, 285	5,6-11	272
3,29	11, 74, 118, 192, 315	5,6-8	229
3,30	74, 191-192, 283, 287, 316	5,6	182, 229, 268
		5,7	182
3,31	103, 191, 239, 249, 274	5,8	189
		5,9	109
4	171, 195	5,10-11	199
4,1	11, 70, 103	5,10	182
4,2	11, 182, 316	5,11	109
4,3	11, 182, 191, 194, 254	5,12-11,36	12
		5,12-7,25	12
4,5	191, 254	5,12-6,14	189
4,6	11, 254	5,13	182

5,14–21	272	7,15	182
5,14	11, 195	7,18	182
5,15	182, 228	7,19	182
5,17–15,33	15	7,22	182
5,16	182	7,25	233
5,17	182, 228, 254	8	108, 182
5,18	233	8,1–39	11
5,19	182	8,1–4	272
5,20	299	8,1–2	214, 263
5,20–21	171	8,1	109, 265
5,21	228, 254	8,2	182, 269
6,1	92, 103, 171, 214	8,3	182
6,4	251	8,4–6	269
6,5	182	8,4	251, 309
6,7	171, 182	8,5	182
6,8–11	199	8,6	182
6,8	191, 263	8,7	182
6,10	171, 228	8,9–39	190
6,12	304	8,10	254
6,13	254	8,12	233, 262
6,14	182, 304	8,13–14	269
6,15–8,8	190	8,13	182
6,15	92, 103, 214, 239	8,14	182
6,16	254	8,15	11, 182
6,17–21	70	8,18–25	274
6,17–18	304	8,18	182
6,17	20–21, 94	8,19–22	288
6,18	254–255, 263, 304	8,19	182
6,19	110, 182, 254	8,20	182
6,20	182, 254, 263	8,21	263, 282
6,21	192	8,22	182
6,22	255, 263, 304	8,24	182
6,23	182, 263	8,26	182, 269, 290
7,1–6	263	8,27	262
7,1–4	171	8,30	171
7,1	70, 182	8,31–39	206, 229, 278
7,2	182	8,34	228
7,3	233	8,35	189
7,5–6	12	8,36	273
7,5	182	8,37	189
7,7–25	12	8,38–39	228
7,7–12	239	8,38	182
7,7	92, 103, 182, 214	8,39	189
7,8	182	9–11	70–72, 80–81, 92, 108–109, 112, 131, 190, 312, 316
7,11	182		12, 23, 35, 207
7,12	103		72
7,14–32	12	9,1–11,36	72
7,14–25	5	9,1–4	72
7,14	103, 182	9,2	72



9,3-5	70, 196	10,14	191
9,3-4	72	10,15	273
9,3	70, 182	10,16	11, 182, 191
9,4	11	10,17	191, 263, 298
9,5	11	10,19	11
9,6-29	171	10,20	11
9,6b-29	171	10,21	11
9,6	11, 171, 182, 214	11	174
9,7	11, 195	11,1-32	171
9,9	11, 182	11,1-6	285
9,10	11	11,1	11, 26, 63, 72, 92,
9,11	11		110, 171, 182, 195,
9,13	11, 273		199, 212
9,14	92	11,2	11, 194, 212, 214
9,15	11, 182	11,3	11
9,16	233	11,5	11, 72
9,17	11, 182, 194	11,7	11
9,18	233	11,8	273
9,19-21	92, 222	11,9	11, 273
9,19	182	11,11-32	107
9,24	11, 74, 192, 315	11,12	72
9,25	11	11,13	25, 29, 70, 82, 199,
9,27	11		293-294, 313
9,28	182	11,15	182
9,29	11	11,16-24	171
9,30-10,4	72	11,16	171
9,30	191, 254	11,17-24	92, 222
9,31	11, 254	11,17-18	70, 285
9,32-10,13	272	11,17	285
9,32-33	236	11,18	10, 316
9,32	118, 191, 236	11,20	191
9,33	11, 191, 237, 273	11,21	182
10,1	72	11,23-24	72
10,2	182	11,23	182
10,3	182, 254	11,24	70, 182
10,4	171, 182, 191, 214,	11,25-26	278
	239, 254, 296	11,25	11, 74, 182, 214, 316
10,5-18	171	11,26	11, 72, 81, 273
10,5	11, 182, 254, 286	11,27	11
10,6	191, 254	11,28	11, 70, 189
10,8	191	11,29	72, 182, 285
10,9	191, 226, 302	11,30-32	278, 284
10,10	11, 182, 191, 254	11,30-31	70
10,11	11, 182, 191, 194	11,30	182
10,12-13	221, 299	11,31-32	72
10,12	11, 35, 74, 76, 182,	11,32	182, 281, 323
	192, 195, 285, 297,	11,34	182
	302, 315	11,36	11
10,13	76, 182	12	180, 275

12-15	174, 180-181, 190, 318	13,8a	269
12,1-15,13	23, 82, 92, 117, 176, 180-181, 183-184, 188-190, 201, 205- 207, 209, 214, 277- 279, 300, 312, 318- 319, 322	13,9-10 13,9 13,10 13,11-14 13,11 13,13 13,14 14-15	269 182 263 12, 23, 181, 190, 278 182, 191 191, 251, 254 223 72, 74-75, 104, 109, 118, 120, 122, 130, 193, 210, 308, 316
12,1-15,6	279		82
12,1-15,1	175		1-4, 12, 21, 23, 35, 45, 73, 80-82, 90, 96, 99-105, 107- 110, 112, 114-117, 119, 121, 128, 132, 136, 139, 142, 162, 164, 174-175, 180, 182, 184-192, 194, 199, 201-206, 209- 211, 213, 216, 249- 250, 256, 267, 271, 277, 280, 283, 288- 289, 293-298, 300, 303, 311-313, 315- 316, 318-319, 322, 324-325
12,1-13,14	11, 250	14,1-15,15	
12,1	180, 198, 231	14,1-15,13	
12,1-21	12		
12,1-3	189		
12,1-2	23, 181, 188, 214, 298, 318		
12,2	260, 263-264, 299		
12,3	179, 182, 191, 275, 305		
12,3-13,14	181, 188		
12,3-13,7	23		
12,3-8	181, 189		
12,4-8	306, 310, 325		
12,4-5	75, 98, 275		
12,4	182		
12,5	234, 236, 272		
12,6	191		
12,9-13,10	190		
12,9-21	181	14,1-15,7	75, 95
12,9-10	250	14,1-15,6	181, 201-203, 205, 219, 259, 275, 277- 280, 322
12,9	250, 263		
12,10	234		
12,15	310	14,1-15,4a	12
12,16	234, 275	14,1-15,3	12
12,17-21	304	14	104, 122, 180, 182, 211, 247
12,17	263		
12,19	182, 231, 273, 286	14,1-23	211
12,20	182	14,1-13a	205
12,21	263	14,1-12	204, 207, 227, 229, 234, 266, 278
13	180, 182		
13,1-7	132, 181, 190	14,1-2	132, 215, 270
13,1	182, 212	14,1-3	1, 121
13,3	182	14,1	4, 16, 75-76, 109, 115, 121, 136, 180- 181, 183, 187, 191- 192, 201-205, 207, 209-212, 214-215, 217, 220, 229, 234, 261-262, 266-267,
13,4	182		
13,6	182		
13,8-14	5		
13,8-10	12, 23, 181, 239, 250, 261		
13,8	182, 234, 269		

	275, 278–282, 290, 293–294, 309, 318– 320, 322, 324		261, 264, 266, 304, 306, 319–320
14,1b	210, 212, 214, 219, 264, 320	14,5b 14,5ab 14,5c	202 218, 224, 321 211, 226, 233, 264, 305
14,2–15,6	4, 203–204, 209, 294, 319–321	14,6–9 14,6–8	205 218
14,2–15,4	201–202	14,6	132, 182, 224, 226, 228–229, 308, 317, 319
14,2–23	181, 205		224
14,2–13a	202	14,6ab	228
14,2–12	203, 209, 218, 233– 234, 321	14,7–12 14,7–9	101, 226–228, 233, 269
14,2–4	207	14,7–8 14,7	227, 229, 235, 305 182, 227–228, 261, 268, 319
14,2–3	74, 272, 316, 321– 322	14,8–9	195, 199, 223, 251, 272
14,2	124, 191–192, 212, 215–216, 218, 224, 226, 229, 238, 249, 252, 259, 261–262, 290, 306, 321	14,8	101, 182, 226–229, 235, 268, 294, 319
14,2b	218	14,9	118, 182, 226, 228– 229, 288, 297, 319
14,3–4	262, 273	14,10–12	205, 207, 229–230, 236, 294, 304, 321, 324
14,3	45, 75, 121, 182, 185, 202, 211, 214, 216, 219–221, 224, 226, 230–231, 234, 266–267, 271–273, 295, 301, 306, 316, 319–320, 324	14,10c–12 14,10	233 45, 75, 118, 182, 185, 214, 216, 219, 222, 230–232, 234– 235, 261, 266, 268, 270–271, 295, 301, 306, 319–320, 324
14,3a	220	14,10b	203
14,3ab	219	14,11	182, 229, 232, 261, 273, 319
14,3b	205, 220	14,12–13a 14,12	203 76, 232–233, 235, 257, 268, 304
14,3c	180, 212, 219–222, 233, 280–281, 293, 295, 306, 309–310, 323–324	14,13b–15,4 14,13–23	202 203–204, 207, 209, 218, 233–235, 266, 278, 321
14,4–8	118	14,13	118, 204, 207, 211, 214, 216–217, 230, 234–238, 257–259, 262, 266–268, 270–
14,4	182, 214, 222–223, 229, 234–236, 255, 259, 266, 271, 319– 321		
14,4b	237		
14,4bc	233		
14,5–9	207, 224, 296, 321		
14,5–6	75, 121–122, 225– 226, 261, 316		
14,5	127, 182, 212, 214– 215, 218, 224, 234,		

	271, 274, 281, 293, 320–321, 324	14,22–23	132, 192, 262, 274, 304, 322
14,13a	211, 234, 236	14,22b–23	266
14,13b–23	205	14,22b–23a	264
14,13b	203, 221, 234, 305	14,22	121, 191–192, 203, 211, 214, 234, 252, 265–266, 271, 320
14,14–23	234, 261		
14,14–19	237, 322		
14,14–18	207	14,22a	262
14,14	75, 121–122, 205, 237–241, 247, 250, 253, 259, 261, 316	14,22b	263
		14,23	16, 191–192, 214– 215, 224, 261, 264– 266, 294, 298, 320, 324
14,14b	238		
14,15–18	218		
14,15–16	250	14,23b	265
14,15	118, 122–123, 182, 211, 230, 235, 238, 250–251, 258–259, 263, 269–270, 273, 294–295, 297, 304, 306, 309, 319, 324	15	15, 18, 89, 180, 267
		15–16	13–15
		15,1–16,24	16
		15,1–16,23	16
		15,1–13	76, 181, 205
		15,1–9	272
14,16	203, 211, 238, 251– 252, 263, 304	15,1–6	181, 203–205, 206– 207, 210, 218, 254, 266, 274, 283, 321– 322
14,17	182, 224, 250, 253– 255, 257, 269–270, 294, 303, 319, 324	15,1–2	203, 207, 210, 216– 217, 266–267, 269, 283, 305, 307, 320– 322
14,18	182, 214, 250, 255, 308, 319–320		
14,19–23	203, 207, 257		
14,19	76, 132, 184, 203, 211, 233–234, 238, 252, 256–257, 259, 262, 268, 270, 274, 281, 307, 319	15,1	16, 115, 131, 204, 211, 214–215, 217, 261, 267–272, 291, 294, 317, 324–325
		15,2	211, 252, 257, 263, 268–271, 307
14,20–21	257–258, 305, 322		
14,20	75, 121–122, 205, 211, 224, 235–236, 239–241, 247, 250, 258–261, 270, 295, 316, 324	15,2–3	282
		15,3–6	218, 269–270, 272, 277, 321–322
		15,3–4	207, 283
		15,3	15, 182, 194, 206, 217–218, 227, 269, 271–274, 281, 289, 319, 321, 323
14,20a	203		
14,20b	259–260		
14,20c	260		
14,21	75, 118, 121, 123– 124, 134, 212, 224, 230, 235–236, 249, 258–260, 263, 270– 271, 306–307, 316	15,4–13	12
		15,4–6	295, 324
		15,4–5	274
		15,4	11, 15, 182, 194, 268, 273–274, 286, 294, 313, 319, 324
14,21a	260	15,4a	273

15,4b	237–274	15,11a	287
15,4c	273	15,11b	211, 287
15,5	218, 234, 270, 274– 275, 281, 290	15,12	11, 231, 286–289, 291, 294, 324
15,5–7	280	15,13	16, 82, 121, 191– 192, 202–203, 205, 208, 257, 261, 269, 283, 289–291
15,5–6	110, 201–202, 207, 283	15,14–16,27	170, 176, 189, 209, 300
15,6–12	284	15,14–16,24	208, 278–279
15,6	106, 223, 268, 276, 282, 284, 288–289	15,14–16,17	174
15,7–13	108, 181, 188, 192, 201–207, 209–211, 277–279, 283, 291, 294, 319, 322	15,14	20, 60, 234
15,7b–12	201–202	15,14–33	12, 23
15,7–9	133, 276	15,14	97
15,7–9a	218, 322	15,15–16	70
15,7–8	277	15,15	82, 97, 145, 294, 324
15,7	1, 16, 76, 107, 109, 118, 121, 128, 192, 209, 211–212, 220– 221, 234, 261, 269– 271, 274, 276, 278, 281–283, 293, 295, 297, 306, 309–310, 324	15,16–20	272
15,7a	180, 201–202, 280, 284, 322	15,16	10, 22, 25, 34, 81– 82, 96, 98, 148, 199, 293–294, 313, 318
15,7b	180, 212, 280–281, 284, 323	15,18–24	102
15,8–13	12, 35, 81, 184, 192, 278, 319,	15,18	70, 182
15,8–12	208, 283	15,19	10–11, 81, 95
15,8–9	271, 283	15,20	11, 22, 96–97
15,8–9a	283–284, 287	15,21	15, 273
15,8	15, 128, 238, 278, 284, 319	15,22–29	29
15,9	128–129, 192, 273, 278	15,22–24	81, 209
15,9–12	15, 194, 276, 278	15,22–23	314
15,9–11	70	15,22	17, 20
15,9a	284, 286	15,23–24	93
15,9b–12	280, 284–286, 295, 322, 324	15,23	33
15,9b	286, 289, 294, 324	15,24–28	27
15,10	74, 192, 211, 286, 289, 316	15,24	20, 30, 60–61, 81– 82, 95–96, 182, 300, 313
15,11	192, 211, 261, 286– 287, 289	15,25–33	33, 93–94, 313
		15,25–32	83
		15,25–28	102
		15,25–26	92
		15,25	11, 33–34
		15,26	11, 33, 94, 182
		15,27	33, 94, 182, 269
		15,28	20, 30, 60, 81–82, 95–96, 300, 313
		15,30–33	102
		15,30–32	300
		15,30–31	92, 94, 313

15,30	180, 189	16,21–23	12
15,31	11, 33, 35	16,22	21, 30, 90, 313
15,33	11–12, 17–18, 21, 290	16,23	21, 30, 32, 98, 102
16	11–12, 15, 17–22, 30, 70, 76, 89, 95, 106, 111, 182, 231, 300, 313	16,24–27	23
16,1–24	313	16,24	15
16,1–23	15, 17–18, 23	16,25–27	17–18, 208, 276
16,1–20	12	16,25	22, 176, 223, 299
16,1–2	17	16,26	191, 194, 274
16,1	32, 95, 98, 231	<i>1 Corinthiens</i>	
16,2	182, 212		22, 30, 121, 180, 194, 270
16,3–16	17, 106	1,1	30
16,3–15	21, 312,	1,2	76
16,3–5	47, 66, 70, 107	1,10	180
16,3–5a	62	1,12	148
16,3	17, 19, 21, 47, 76, 103, 231	1,14	30, 102
16,4–5	98	1,22	192
16,5	21, 79, 98	1,23	192, 237
16,5a	76	2,1	145
16,5b	17	3–6	92
16,6	21, 231	3,1	96
16,7	21, 70, 72, 231	3,3	191, 254
16,8	21	3,4	148
16,9	20–21	3,5–11	97
16,10	21, 79	3,5	148
16,10b	77	3,6	97, 148
16,11	21, 70, 72, 79	3,8	232
16,11b	77	3,9–15	258
16,12	20–21, 231	3,9–10	30
16,13	21, 231	3,9	257
16,14–15	70	3,10–17	96–97
16,14	20–21, 77, 79	3,13–15	232
16,15	21, 77, 79, 231	3,18–23	232
16,16	20–21, 98, 234	3,22	148
16,17	20–21, 104, 180, 237	3,23	228
16,17–18	256, 308	4,3	232
16,17–20	17, 103–104, 208, 308	4,4–5	232
16,17–20a	17, 20–21	4,6	148
16,18	20, 104, 182, 308	4,10	268
16,19	20, 60, 94, 182	4,15	30
16,20	15, 290	4,20	253
16,20b	15, 21	4,21	197, 303
16,21	21	5,1	196
		5,3	144
		5,9–11	196
		6,9–11	196
		6,9	253
		6,10	253

6,12	271	10,32	35, 271
7,10–11	195, 241	10,33	269, 271
7,18–19	196	11,1	271, 282
7,19	192	11,2	241
8	120	11,13	236
8–10	91–92, 102–103, 120–121, 260	11,20	76
8,1–13	75, 270	11,23	241
8,1–11,1	118, 199, 303	11,33	235
8,1	118, 121, 196, 250– 252, 267, 270, 304, 307	12–14	172
8,4	121, 270	12	172, 275–276
8,7	121, 267, 270	12,2	196
8,8	270	12,4–11	310
8,9	252, 270	12,12–31	4
8,10	121, 270	12,12–27	306, 325
8,11	251, 270	12,13	35, 192
8,12	121, 270	12,25	235
8,13	259, 270–271, 307	12,26	310
9	120	12,27–28	98
9,1	258	12,31–14,1a	172
9,8	236	13	172, 250
9,10	274	14	172
9,12–14	94	14,4	307
9,14	241	14,19	76
9,16	148, 314	14,26–33a	232
9,19–23	73, 268, 307	14,28	76
9,20–22	35	14,34–35	76
9,22	268, 271, 325	15,3–8	199
9,24–27	232	15,3–4	228
10,1	270	15,3	195, 262
10,7–8	196	15,7	126
10,11	274	15,8–10	291
10,14–30	75	15,9	27–28
10,15	236	15,22	195
10,19	121, 270	15,23	228
10,21	220	15,24	253
10,23–11,1	270	15,33	149
10,23	270–271, 304	15,50	253
10,24	270–274	16,1–4	32
10,25	121	16,1	33
10,27	121	16,3	33
10,28	121	16,5–7	31
10,29–30	252	16,8	17, 47
10,29	121, 252, 271	16,12	97, 148
10,30–31	226	16,14	250, 269
10,31	282	16,15	180
10,32–33	307	16,19	17, 21, 47, 77, 231
		16,20	20–21, 235
		16,21–24	21
		16,21	30

16,22b	20	11,28	148, 196, 318
		11,29	268
<i>2 Corinthiens</i>		12,20	191, 254
	194	13,2	30, 32
1–7	100	13,3	223
1,1	145	13,8	153
1,2–4	97	13,10	270
1,3–7	274	13,11	275, 290
1,16	95	13,12	21
1,19	282		
2,7	274	<i>Galates</i>	
4,2	153		22, 92, 105, 149,
5,1	258		165, 167, 173, 194
5,10	231–232	1	299
5,14–15	199, 227	1,1–5	167, 173
5,15	199, 228	1,2	167
5,17	229	1,6–6,10	167, 173
7,4	274	1,6–11	167
7,6	274	1,6–10	173
7,7	274	1,6–9	176
7,13	274	1,6–7	121
8–9	33	1,7	173
8,4	33	1,8–9	20, 122, 303
8,6	33	1,10	25, 255, 269
8,7	33	1,11–24	88, 313
8,9	282	1,11–23	148, 318
8,19	33	1,11–12	173, 195
8,20	33	1,12–2,14	167
8,21	256	1,12	88
9,1	33	1,13–2,21	173
9,5	33, 273	1,13–16	291
9,8	223	1,13–14	27–28, 32
9,12	33	1,13	28
9,13	33	1,14	28, 241
10–12	195	1,15–16	23, 26
10,1–11	145	1,16	25, 88
10,1	198, 282	1,19	126
10,10	145	1,22	38
10,12–18	97	2,1–10	33, 128, 196–197
10,15	97	2,2	176
11	25	2,4	63
11,3–15	104	2,5	63, 216, 303
11,3	308	2,7	33, 192
11,5	145, 303	2,8–9	23, 283
11,6	145	2,9	25, 34, 126
11,11	145	2,10	32–33
11,13	145, 303	2,11–14	33, 63
11,22	11, 68	2,12	126, 133
11,23–33	176	2,14–15	192



2,14	63, 216, 303	5,22	250, 254, 290
2,15–21	167	5,24	228
2,15	196	5,25	251
2,16	122, 214, 216, 303	6,2	235
2,18	258–259	6,5	269
2,20	199, 263	6,11–18	21, 167, 173
3,1–4,31	167	6,12–15	21, 196
3,1–4,7	173	6,12–13	31, 63, 121, 167, 173, 308
3,1–5	173	6,13	196
3,1	273, 303	6,14–17	173
3,6–7	173	6,15	192, 229, 265
3,7–8	195		
3,8	273	<i>Éphésiens</i>	
3,10–13	63	2,8	262
3,19–25	167	2,11	192
3,24	63	3,3	273
3,25	63	5,2	251
3,28	35, 192	5,5	253
4,8–5,12	173		
4,8–11	173	<i>Philippiens</i>	
4,10	225		98
4,12–20	173	1,1	25, 255
4,12	282	1,2	98
4,17	173, 308	2,1–11	274, 281, 323
4,19	173	2,5–7	282
4,20	143–144	2,10–11	232
5–6	174, 181, 265, 318	2,13	235
5,1–6,10	167	2,14	210
5,1–12	196	2,29	212
5,1–6	167	3	92, 105
5,1–4	66	3,1–19	308
5,1	304	3,1–11	88, 313
5,2	105	3,2–3	63, 196
5,3–4	122	3,2	21, 303
5,6	192, 150	3,5–6	11, 27
5,10	173	3,5c–6	27
5,11	237	3,5	28, 63, 68, 248
5,12	173	3,5ab	27
5,13–6,10	173, 175	3,6	27–28, 98
5,13–15	304	3,7–8	27
5,13–14	269	3,9	27, 214
5,13	235, 255	3,13	282
5,14	261	3,15	275
5,15	303	3,18–19	21
5,16	251	3,18	103
5,19–21	254	3,19	104, 256
5,20–21	254	4,2	275
5,20	191, 254	4,9	282, 290
5,21	253		

4,11–13	268	<i>2 Thessaloniens</i>	
4,15	98		30, 165
4,21	21	1,1	30
4,22	21	1,5	253
		2,15	241
<i>Colossiens</i>		3,6	241
	30	3,17	30
1,1	30		
1,13	253	<i>1 Timothée</i>	
2,5	144	1,5	259
2,8	241	1,12–17	291
2,16	225, 253	1,12–16	272, 325
2,18–19a	308	1,13	28
3,11	192	2,14	308
4,11	253	3,9	259
4,12	226	4,3	225
4,15	77	4,3–5	226
4,16	142	4,13	142
4,18	30		
		<i>2 Timothée</i>	
<i>1 Thessaloniens</i>		1,3	259
	165, 230	2,8	22
1,6	282	2,22	259
1,8	60	3,15	194
1,10	199	3,16	274
2,4	269	4,1	253
2,7	197, 303	4,5	226
2,8	197	4,17	226
2,11–12	197	4,18	253
2,11	303	4,19	47, 231
2,12	179, 253	4,20	32
2,14–16	195		
2,17	144	<i>Tite</i>	
3,7	274	1,2	149, 274
3,12	235	1,4	239
4,1	269	1,12	149
4,2	241	1,15	259
4,5	196	2,13	74
4,9	235	3,7	74
4,13	274		
4,14	199, 228	<i>Philémon</i>	
4,18	235, 274		30, 165
5,8	274	1–3	142
5,11	235, 257	1–2	77
5,14	211, 215	1	30
5,15	235	7	274
5,23	290	17	211–212
5,26	21	19	21, 30
5,27	142	23	21

<i>Hébreux</i>		I,1,13	152
9,13	241	I,2	151
13,22	180	I,2,2	217
		I,2,3	160
<i>Jacques</i>		I,2,4–6	161
1,1	126	I,2,8	194
1,6	264	I,3,14–20	295
2,8	261	I,3,1–3	154–155
4,12	223	I,3 § 1358b	292
		I,9,35	295
		I,9,40	292
<i>1 Pierre</i>		I,9 § 1365b	292
2,8	236	III,1–12	163
2,16	255, 304	III,1,2	301, 323
4,16	46, 49	III,12,5	157
5,13	36, 37, 314	III,13,1–2.4	159, 161, 202, 319
		III,13,3	160–161, 219
<i>2 Pierre</i>		III,13,5	161
1,1	25	III,14,35	292
3,16	146	III,19	160, 208
<i>Jude</i>		Cicéron	
1	25, 126	<i>De l'invention</i>	
3	239	I,5,7	292
4	273	II,4,12	292
<i>Apocalypse</i>		<i>De l'orateur</i>	
	37	I,31	292
1,18	228	I,105	53
2,8	228	I,146	141
5,5	288	II,13	53, 160
17,1	37	II,43–48	178
17,9	37	II,49–50	178
17,18	37	II,64	177
22,16	288	II,67–70	177
		II,313	160
<b>7. Auteurs grecs et latins</b>		<i>Divisions de l'art oratoire</i>	
<i>Appien</i>		§ 5	198
<i>La Guerre de Mithridate</i>		§ 10	155
116–117	40	§ 27	232
		§ 90	162
<i>Aristote</i>		<i>Epistulae ad familiares</i>	
<i>Protreptique</i>	176	XVI,4,2	53
<i>Rhétorique</i>		<i>Hortensius</i>	
I,1,1–10	141		176
I,1,3	301		

<i>L'Orateur. Du meilleur genre d'orateurs</i>		Dion Chrysostome	
§ 37	155	<i>À Athènes, sur sa fuite</i>	
§ 44	163	XIII,12–13 (Or.)	176
<i>Philippiques</i>		Épictète	
4,7	143	<i>Les Entretiens</i>	
		III,23,30	176
<i>Pour L. Flaccus</i>		Homère	
XXVIII,66–67	40, 314	<i>Iliade</i>	
XXVIII,67–69	39	IV,297	160
XXVIII,69	41		
<i>Sur les provinces consulaires</i>		Horace	
V	54	<i>Satires</i>	
		I,4,140	54
<i>Sur sa maison</i>		I,5,100	54
XLI,109	78		
<i>Topiques</i>		Juvénal	
II, § 7	198	<i>Satires</i>	
XXI,70	292	III,10,62–63	42
		III,14	56
		VI,156	56
<i>Tusculanes</i>		VI,543–547	56
II.65	53	XIV,96–105	56
		XIV,96–104	42
		XIV,105–106	551
Démétrios			
<i>Du Style</i>	130		
§ 253	101	Lucain	
§ 254	101	<i>Pharsale</i>	
§§ 287–295	100	II,592–593	56
Denys D'Halicarnasse		Lucien de Samosate	
<i>Antiquités Romaines</i>		<i>Hermotinos</i>	
X,10,7	256	XI	176
XII,13,2	256		
Diogène Laërce		Martial	
<i>Vies et doctrines des philosophes illustres</i>		<i>Épigrammes</i>	
VIII,13–14	124	IV,4	54
		XII,57	56
Dion Cassius		Ovide	
<i>Histoire romaine</i>		<i>L'art d'aimer</i>	
III,37,17	57	I,75	55
IX,66,4–7	57		
XXXVII,15	39	Paul Orose	
LVII,18,5a	42	<i>Histoires (Contre les païens)</i>	
LX,6	46	7,6,15–16	46
LX,6,6	47		
LXV,10,3	132		

Pétrone		II,16,2	152
<i>Satyricon</i>		II,16,10–11	152
Fragment XVII	55	II,17,7	141
		II,17,43	152
Philostrate		III,2,3	141
<i>Vie d'Appollonius de Tyane</i>		III,3,1	153
I,8	125	III,4	155, 292
I,21	125	III,4,1	157
		III,4,3–4	157
Platon		III,4,14–15	158
<i>Les Lois</i>		III,4,14	294
6,782cd	124	III,5,2	154
		III,7	292
Pline l' Ancien		III,7,27	295, 324
<i>Histoire naturelle</i>		III,9,5	159
XXXI,2 § 24	55	IV,4,1	159
		IV,4,5	159
Pline le Jeune		IV,5,23	159
<i>Lettres</i>		IV,5,26	159, 211, 320
I,18,5	264	V,1,1	217
X,96,8	73	V,10,20	198
		V,10,23	308
Plutarque		V,11,6	219
<i>Propos de table</i>		V,12,14	160, 220
IV,5,1–2	57	VI,1,2	279
IV,6,1–2	57	VI,1,52	208, 291
		VI,1,54–55	232
<i>Vies parallèles</i>		VI,2,7	289
III,45	40	VII, Avant-propos 1–3	158, 200
		VII, Avant-propos 3	158
<i>De la superstition (Œuvres Morales)</i>		VII,1,4	191
164e–171f	99	VII,1,10	160
		VIII–X	163
Pseudo-Démétrios de Phalère		VIII, Avant-propos 14	163
<i>Types épistolaires</i>		VIII,3,5	163
VII	175	VIII,6,19	231
		XII,2,1	152
Pseudo-Libanios		<i>Rhétorique à Herennius</i>	
<i>Les traités épistolaires</i>	175	I,2	292
		I,3	153
		II,28,30	179
Quintilien		II,47	160, 208, 232
<i>Institution oratoire</i>		III,16	162
II,13,1	151	III,17	151
II,13,2.6.7	150	III,18	160
II,13,3–8	162	IV	163
II,13,17	162	IV,35	234
II,15,34	141		

Sénèque  
*La Vie heureuse*  
XV,7 255

*Lettres à Lucilius*  
X, § 5 256  
LV, §§ 4–5 227  
LXXXII, § 18 264  
XCV, § 47 55  
XCV, § 52 275  
CVIII, § 21 125

*Sextus*  
*Sentences de Pythagore*  
CX 256

Strabon  
*Géographie*  
I,2,34–40 39  
I,2,40 39  
XIV,5,13 147  
XVI,40 54

Suétone  
*Vie des douze Césars*  
*Auguste*  
LXXVI 54–55  
XCII,5 127  
XCIII 41

*Claude*  
XXV 19, 300, 314  
XXV,4 31, 46  
XXXVIII 132

*Jules César*  
LXXXIV 41

*Néron*  
XVI 49, 73, 132  
XVI,2 69  
XXXVIII 49  
LVI 49

*Tibère*  
XXXIV 132  
XXXVI 42

Tacite  
*Annales*  
II,85 45  
II,85,4 42  
XI,15 45  
XV,44 69  
XV,44,2 48, 64  
XV,44,3 36, 73

*Histoires*  
II, § 4 57  
V, §§ 2–13 57  
V, § 2 57  
V, §§ 3–5 57  
V, § 4 57  
V, § 9 39

Théophraste  
*Les caractères*  
16 99

Tite-Live  
*Histoire romaine*  
XXX,12,18 53  
XXXIX,3,6 36

*Periochae*  
CII 39

Valère Maxime  
*Actions et paroles mémorables*  
I,3,3 38

## 8. Littérature chrétienne ancienne

Ambrosiaster  
*Comento alla lettera ai Romani,*  
*Prologo* §§ 2–3 65  
XIV,5 127  
XIV,14 75  
XIV,23 75

Augustin  
*De civitate Dei*  
VI,10 55

*Explication de quelques propositions de  
l'épître aux Romains*

LXXXII	119	<i>Lettre aux Romains</i>	
LXXVIII	119	III,3	28
		IV,2	60
<i>La doctrine chrétienne</i>			
IV,5,7	146	Irénée de Lyon	
IV,7,11	149	<i>Contre les hérésies</i>	
IV,7,15	145	III,1.1	60
		III,3.2	60
Clément d'Alexandrie			
<i>Le Pédagogue</i>		Jérôme	
II,1,11	126	<i>Sur les hommes illustres</i>	
		I,1	60
Clément de Rome			
<i>Épître de Clément aux Corinthiens</i>		Justin Martyr	
V,7	30	<i>Actes de Justin</i>	
V–VI	60	III	79–80
<i>Didachè</i>		<i>Apologies</i>	
IV,14	76	I,67	79
VIII,1	127, 224	XXXV	49
		XXXVI,2	54
		XLVIII	49
Épiphane		<i>Dialogue avec le Juif Tryphon</i>	
<i>Panarion</i>		XLIV–XLVII	136
XXX,15–16	126	XLVI,1	135
		XLVII, 1	135
		XLVII, 2	79, 136
Eusèbe de Césarée		Origène	
<i>Histoire ecclésiastique</i>		<i>Commentaire sur l'Épître aux Romains</i>	
II,14,6	60	VII,453	14
II,15,2	37	X,43	14
II,23,4–5	126		
III,1–3	30	<i>Contre Celse</i>	
		III,44.55.62	78
Hégésippe			
<i>Mémoires</i>		Tertullien	
	126	<i>Apologétique</i>	
<i>Homélie Pseudo-clémentines</i>		V,2	49
I,70,2	28	XXI,24	49
I,70,8	28		
I,71,3	28		
Ignace d'Antioche			
<i>Lettre aux Magnésiens</i>			
X,1	28		
X,3	28		
<i>Lettre aux Philadelpiens</i>			
VI,1	28		
		9. Littérature rabbinique	
		<i>Mishna</i>	
			248

Shabbat			<i>Talmud de Jérusalem</i>	
VII,2	225		Sanhédrin	
			VII,19	120
Sheqalim			<i>Midrachim</i>	
2,1	61		Esther Rabbah	
Tohorot			7,11	28
	248			
			<i>Autres sources</i>	
<i>Tosefta</i>			<i>Megillat Ta'anit</i>	
Sotah			2,9	22
XV,11–15	123			



## Index des auteurs modernes

- Abadie P., 52, 196, 289  
Achard G., 140, 151, 153, 162, 179, 232, 234, 281  
Achtemeier P.J., 113, 129  
Ailloud H., 42, 73, 127  
Aland B., 13, 16  
Aland K., 13, 16  
Albertin A., 116, 118, 129, 130, 131, 132, 136, 174, 175, 181, 213, 214, 217, 218, 221, 226, 232, 250, 271, 281  
Aletti J.-N., 22, 23, 25, 26, 75, 84, 99, 115, 116, 129, 146, 150, 154, 161, 165, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 181, 183, 184, 186, 188, 189, 190, 191, 192, 200, 201, 205, 206, 213, 217, 219, 226, 234, 237, 238, 279, 280, 283, 285, 292, 294  
Allaz J., 9  
Alma F., 256  
Althaus P., 18, 113  
Amici R., 116, 169  
Anderson R.D., 141, 163, 164, 170, 233  
Armenteros V.M., 256  
Artus O., 61  
Ascough R.S., 97  
Aune D.E., 37, 108, 112, 176  
Avelin P., 2  
  
Balaudé J.-F., 124  
Balthasar H.U., 299, 306  
Balz H., 182, 214, 223, 232, 235, 236, 237, 247, 250, 257, 258, 262, 263, 288, 299  
Barbaglio G., 76, 90, 92, 102, 150, 165, 166, 179, 183, 194, 244, 288  
Bárberi Squarotti G., 164, 237  
Barclay J.M.G., 44, 47, 48, 55, 58, 100, 128, 131, 132, 216, 223, 225, 229, 254, 260, 265, 268, 296, 307  
Bardot M., 119  
Bardy G., 37, 126  
Barrett C.K., 18, 113, 121, 122, 193, 214  
Bartezzaghi S., 198  
Barth G., 262  
Barth K., 113, 123, 191, 231, 249, 290  
Barthes R., 141, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 159, 160, 161, 163, 193, 194, 198, 220  
Bartsch H.-W., 299  
Baur F.C., 62, 88  
Bayer O., 10  
Bazzi C., 116, 169  
Beauchamp P., 26  
Becker E.M., 241  
Beckwith R.T., 123, 126, 134  
Beker J.C., 9, 71, 80, 90, 108, 109, 112, 254, 278, 300  
Bélangier S., 37, 68, 73  
Belli F., 84, 90, 110, 131  
Bénétreau S., 263  
Benoît A., 31, 73  
Benoit P., 256  
Berchman R.M., 183  
Berge L.P.M., 165, 282  
Berger K., 273  
Best E., 113  
Betz H.D., 86, 166, 167, 170, 173  
Betz O., 99  
Bianchini F., 143, 165, 210, 217  
Biguzzi G., 23, 25, 34  
Bitzer L.F., 168  
Black D.A., 22, 157  
Black M., 17, 113, 135

- Blass F., 182, 191  
 Blum L., 53, 57  
 Bobichon P., 136  
 Boccaccini G., 240  
 Boeckhius A., 62  
 Boffo L., 31  
 Boissée V., 47  
 Bolton D.J., 225, 228, 229, 240, 249, 296  
 Bony P., 10, 11, 25, 26, 27, 75, 129, 133,  
     174, 186, 204, 213, 214, 234, 250,  
     253, 264, 272, 279, 285, 287  
 Borgen P., 95  
 Bornecque H., 140  
 Bornkamm G., 17, 30, 33, 34, 92, 93  
 Bourgery A., 56, 255  
 Bovon F., 9, 28, 254  
 Boyarin D., 87, 242, 243  
 Brändle R., 40, 59, 66, 70  
 Breytenbach C., 251  
 Brisson L., 124  
 Brown R.E., 18, 21, 35, 48, 52, 62, 64,  
     66, 71, 73, 97, 105, 126, 143, 303  
 Bruce F.F., 32, 42, 45, 59, 60, 62, 65, 70,  
     72, 76, 82, 95, 107, 113  
 Brunshwig J., 124  
 Bullinger E.W., 163, 253  
 Bultmann R., 17  
 Burgess T.C., 179, 294  
 Buttica S., 26, 35, 87, 88, 229  
 Byrne B., 113, 203, 234, 292  
  
 Caltabiano M., 45  
 Campbell W.S., 24, 80, 81, 100, 103,  
     104, 108, 109, 112, 129, 280, 303,  
     306  
 Capelli P., 53  
 Caquot A., 128, 196, 248  
 Caragounis C.C., 64, 77  
 Carcopino J., 50, 78  
 Cardozo Mindiola C.D., 232  
 Chadwick H., 271  
 Chamonard J., 39  
 Chassang A., 125  
 Chevallier M.-A., 273  
 Chiron P., 100, 139, 141, 151, 152, 154,  
     157, 159, 160, 161, 292, 295, 301  
 Cifrak M., 117, 130  
 Classen C.J., 142, 147, 151, 167, 352  
  
 Colacrai A., 185, 187, 215, 216, 221,  
     222, 268, 283, 305  
 Collins R.F., 67, 179  
 Combet-Galland C., 22  
 Conzelmann H., 120  
 Corsani B., 225  
 Costa G., 60  
 Cotton S., 97  
 Courbaud E., 140, 141, 177, 178  
 Cousin H., 38, 49, 73, 196, 197, 287, 289  
 Cousin J., 54, 140, 141, 150, 151, 152,  
     153, 154, 157, 158, 159, 162, 163,  
     200, 211, 219, 220, 231, 232, 279,  
     289, 291  
 Crafton J.A., 174, 186  
 Cranfield C.E.B., 15, 113, 117, 120, 122,  
     123, 124, 125, 126, 127, 135, 224,  
     283, 284  
 Crossan J.D., 67  
 Culdaut F., 125  
 Cullmann O., 293  
 Cuvillier E., 2, 4, 27  
  
 D'Alessandro D., 298  
 D'Avenia A., 298  
 Daniel J.L., 50, 51, 54, 58  
 Das A.A., 11, 12, 15, 22, 60, 66, 70, 74,  
     89, 90, 91, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99,  
     101, 102, 103, 104, 105, 106, 107,  
     108, 110, 112, 118, 121, 135, 190  
 Daumas F., 126  
 Dautzenberg G., 214  
 Davies W.D., 80  
 De Guerle M.H., 55  
 Debrunner A., 182, 191  
 Dederer R., 225  
 Deledda G., 5  
 Delruelle E., 120  
 Denney J., 113  
 Derrett J.D.M., 240, 245  
 Des Places E., 124  
 Destro A., 35, 85  
 Detienne M., 120, 124  
 Dettwiler A., 9, 23, 26, 48, 69, 84, 90,  
     110, 161, 169, 272  
 Di Segni R., 74, 247  
 Dockery D.S., 22, 157  
 Dodd C.H., 112, 113  
 Donahue J.R., 53, 225

- Donaldson's T., 121  
 Donfried K.P., 9, 12, 13, 17, 18, 19, 20,  
 21, 24, 30, 32, 40, 45, 46, 48, 59, 64,  
 69, 72, 78, 84, 86, 88, 89, 90, 92, 93,  
 95, 96, 97, 102, 107, 108, 111, 120,  
 121, 149, 174, 176, 206, 225, 279,  
 292  
 Dorandi T., 124  
 Dorati M., 158  
 Dorival G., 287  
 Du Toit A., 251, 269, 272, 279, 299  
 Du Toit D.S., 251  
 Du Toit P.L.G., 87  
 Dumont E., 146  
 Dunn J.D.G., 9, 21, 34, 71, 86, 89, 91,  
 92, 100, 105, 106, 112, 113, 134, 149,  
 191, 192, 203, 213, 215, 225, 232,  
 237, 254, 260, 272, 278, 279, 281,  
 285, 286, 289, 290, 304, 305, 309  
 Dupont J., 40, 61, 119, 128, 307  
 Dupont-Sommer A., 40, 128, 133, 196,  
 248, 261  
 Durry M., 73  
 Dyer B.R., 50, 86, 145, 146, 147, 148,  
 149, 165  
  
 Edwards J.R., 263  
 Eichholz G., 25, 342  
 Eisenbaum P., 87  
 Elliot J.H., 85  
 Elliot N., 74, 80, 110, 125, 134, 174, 297  
 Engberg-Pedersen T., 235, 241, 277  
 Eriksson A., 86, 195  
 Eskola T., 87  
 Esler P.F., 21, 82, 86, 111, 131, 135, 300  
  
 Fabris R., 22, 29, 48, 82, 188, 193  
 Farmer W.R., 93, 169, 181, 189  
 Fasiori I., 281  
 Fausti S., 143  
 Feldman L.H., 50  
 Ferry J., 61  
 Filoramo G., 62  
 Finn R., 128  
 Fitzmyer J.A., 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,  
 18, 21, 38, 40, 42, 81, 82, 91, 94, 97,  
 98, 113, 188, 191, 203, 208, 211, 212,  
 221, 252, 257, 278  
  
 Focant C., VII, 2, 10, 26, 69, 87, 229,  
 278  
 Forbes C., 164, 166  
 Fraizy F., 179  
 Freedman D.N., 22  
 Frerichs E.S., 95, 183  
 Frey J.-B., 50  
 Freyne S., 33, 34, 38, 53, 146  
 Fuchs Erich, 1  
 Fuchs Ernst, 93  
 Fuhrmann F., 57  
 Furnish V.P., 102, 180, 218, 230, 264  
 Furstenberg Y., 242, 246  
  
 Gäckle V., 116, 119, 121, 135  
 Gagné A., 100, 221, 280, 306  
 Gagnon R.A.J., 118, 128, 252  
 Gamble H.Y., 18, 21, 30, 111, 143  
 Gamble Jr. H.A., 18, 21, 30, 111  
 Garavelli B.M., 155, 156, 220, 221, 222,  
 223, 224, 228, 231, 232, 233, 236,  
 237, 238, 253, 266, 280, 283, 289  
 Garofalo I., 210  
 Gathercole S., 71, 193, 221  
 Gaventa R., 259  
 Gelabert R., 256  
 Gemünden (von) P., 24, 34, 59, 87, 106,  
 132, 188, 307  
 Geoltrain P., 24, 26, 28, 36, 39, 41, 46,  
 50, 51, 59, 73, 125  
 George A., 97, 225  
 Gerber D., VII  
 Gianotto C., 31  
 Giesen H., 237  
 Gignac A., 14, 15, 19, 20, 100, 101, 113,  
 164, 186, 188, 198, 211, 221, 223,  
 225, 226, 229, 232, 273, 274, 275,  
 279, 280, 284, 285, 291, 306, 307  
 Given M.D., 165, 166, 189, 190  
 Gnilka J., 29  
 Godet F., 215, 226, 252, 295  
 Goodman M., 61  
 Gorman M.J., 162  
 Gorrasi G., 164, 237  
 Goulet R., 124  
 Goulet-Cazé M.-O., 124  
 Grant R.M., 77, 78  
 Grappe C., VII, 29, 33, 34, 69, 140, 151,  
 184, 237, 241, 248, 257, 303

- Grayston K., 113  
 Grelot P., 97, 225  
 Grieb A.K., 180  
 Grimal P., 36, 37, 38  
 Gros E., 47, 58  
 Guelich R.A., 245  
 Guthrie D., 18  
  
 Halliday M., 174  
 Hamman A.-G., 37  
 Harl M., 287  
 Harnack (von) A., 62  
 Harrison E., 113  
 Harvey J.D., 267  
 Hasel G.F., 240, 246  
 Hauser A.J., 86, 140  
 Hawthorne G.F., 22, 37, 99, 222  
 Hay D.M., 12, 61, 95, 96, 100, 280  
 Hays R.B., 12  
 Headlam A.C., 18  
 Heil C., 250  
 Hellegouarc'h J., 58  
 Hendriksen W., 113  
 Herrmann L., 42, 45  
 Heschel A.J., 298, 305  
 Hock R.F., 19  
 Horrell D.G., 221, 260, 302, 307  
 Horsley R., 95  
 Hübner H., 258  
 Huby J., 224  
 Hughes F.W., 145, 184  
 Hultgren A., 113  
 Hvalvik R., 29, 46, 48, 59, 70, 106, 131  
 Hyatt D., 113, 174, 191, 234, 260, 294, 302  
  
 Jacon C., 119, 147, 165, 172, 232, 279  
 Jaquette J.L., 101  
 Jaubert A., 30  
 Jeffers J.S., 50, 70, 78, 146  
 Jeremias J., 67  
 Jervell J., 93, 94, 102  
 Jervis L.A., 94, 98, 103, 121  
 Jewett R., 32, 73, 75, 81, 86, 90, 95, 96, 99, 113, 135, 174, 186, 190, 204, 206, 208, 209, 212, 213, 219, 221, 222, 224, 226, 230, 232, 234, 237, 253, 257, 258, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 274, 276, 279, 280, 282, 283, 286, 290, 292, 294, 295, 306, 309  
 Johnson E.E., 12, 61, 95, 96, 100, 280  
 Johnson L.T., 113, 302  
 Jones F.S., 31  
 Joosten J., 74, 148, 196  
 Jossa G., 25, 42, 45, 46, 47, 49, 59, 67, 68, 69  
 Jourdan C., 310  
 Judge E.A.S., 146, 150  
  
 Kaestli J.-D., 9, 23, 26, 48, 69, 84, 90, 110, 161, 169, 272  
 Karavidopoulos J., 13  
 Karris R.J., 102, 120, 225  
 Käsemann E., 113, 203, 221, 226, 227, 252, 267, 284, 291, 310  
 Keck L.E., 12  
 Keener C., 113  
 Kennedy G.A., 86, 140, 141, 144, 148, 154, 156, 158, 163, 165, 167, 168, 169, 171, 172, 180, 194, 201, 292, 293  
 Kern P.H., 149  
 Kinoschita, 11  
 Klauck H.-J., 143, 157, 162, 163, 165, 167, 168, 177, 181, 278  
 Klawans J., 246, 247  
 Klein G., 96, 97  
 Knox J., 17, 90, 113  
 Köhler W., 262  
 Krämer H., 235  
 Kremmydas C., 146  
 Kümmel W.G., 18, 91  
 Kuss O., 113  
  
 La Piana G., 60, 62, 64, 97, 123, 127  
 Labahn M., 51  
 Labriolle P., 56  
 Lacerenza G., 50, 53  
 LaCocque A., 85, 154  
 Lagrange M.-J., 113, 115, 119, 122, 127, 129, 164, 191, 225, 273, 276  
 Lambrecht J., 227, 229, 284, 305  
 Lampe P., 18, 19, 20, 21, 30, 36, 47, 48, 62, 70, 71, 72, 76, 77, 78, 79, 85, 86, 106, 111, 121, 133, 135, 139, 142, 143, 144, 149, 157, 164, 165, 166, 223, 225

- Lane W.L., 46, 76, 79, 82, 100, 245  
 Lapide P., 87  
 Lattke M., 258  
 Lausberg H., 141, 154, 162, 163, 193,  
   217, 218, 220, 221, 223, 224, 228,  
   231, 233, 236, 237, 238, 253, 266,  
   280, 283, 289, 308  
 Le Bonniec H., 58  
 Le Déaut R., 225  
 Le Mouël G., VII, VIII  
 Leclercq D.H., 80  
 Leenhardt F., 113, 127, 128, 225  
 Légasse S., 40, 47, 50, 62, 75, 113, 135,  
   204, 212, 213, 214, 216, 221, 234,  
   255, 265  
 Lémonon J.-P., 38, 39, 41, 49, 52, 73,  
   197, 289  
 Lenski R.C.H., 113  
 Lentz J.C., 147  
 Leon H.J., 50  
 Lévinas E., 306  
 Levine L.I., 52  
 Lietzmann D.H., 113, 129  
 Lightfoot J.B., 90  
 Löhr H., VII  
 Lombardo G., 100, 101  
 Longenecker R.N., 9, 14, 15, 19, 64, 90,  
   94, 98, 113, 114, 148, 188, 204, 214,  
   281, 285, 286, 296  
 Louw P., 113, 176  
 Lupieri E., 62  
 Lyonnet S., 18  
  
 MacRae G.W., 108  
 Maggioni B., 191  
 Mainville O., 35, 82, 109, 110, 131, 189,  
   228  
 Maisano R., 18  
 Malherbe A.J., 146, 166  
 Malina B.J., 245  
 Malosse P.-L., 175  
 Manetti D., 210  
 Manns F., 28  
 Manson T.W., 17, 91, 92, 93, 120  
 Manzi F., 31  
 Marcus J., 241, 243  
 Marguerat D., 2, 4, 9, 10, 17, 23, 26, 27,  
   48, 68, 69, 84, 85, 87, 90, 110, 161,  
   169, 196, 197, 238, 239, 242, 246,  
   272, 278, 284  
 Marinone N., 210  
 Marrou H.-I., 126, 144, 146, 148, 152,  
   155, 157  
 Martin R.P., 22, 37, 222  
 Martin T.W., 165, 179  
 Martini C.M., 13  
 Marxsen W., 17, 107  
 Mathieu G., 42, 45  
 Mazzeo M., 36  
 McGinn S.E., 73  
 McGlone L., 306  
 Meeks W.A., 19, 38, 77, 78, 79, 80, 85,  
   99, 102, 121, 282, 303  
 Meier J.P., 21, 48, 62, 64, 243, 247, 303  
 Meliga W., 164, 237  
 Menozzi D., 62  
 Merk O., 288  
 Merlo P., 51  
 Merz A., 243  
 Metzger B.M., 13, 14, 15, 16, 18, 37,  
   197, 280  
 Meynet R., 140  
 Michel O., 113  
 Middleton P., 235  
 Millar F., 61, 135  
 Miller J.C., 104  
 Mimouni S.C., 28, 31, 59, 67, 69  
 Miquel P., 126  
 Mitchell M.M., 170  
 Molinaro C., 164, 237  
 Mondésert C., 126  
 Montanari F., 210, 238  
 Moo D. J., 21, 106, 113, 117, 122, 127,  
   131, 132, 187, 188, 190, 191, 193,  
   201, 203, 214, 221, 225, 234, 236,  
   237, 238, 250, 251, 252, 255, 258,  
   260, 267, 269, 274, 278, 279, 281,  
   283, 284, 285, 286, 287, 288  
 Moraldi L., 40, 196  
 Morris L., 113  
 Moskala J., 239, 240, 250  
 Moule C.F.D., 93  
 Müller M., 241  
 Munnich O., 287  
 Murphy R.E., 18  
 Murphy-O'Connor J., 149, 165, 172, 175  
 Murray J., 113

- Myers C.D. (Jr.), 22, 83
- Nanos M.D., 70, 89, 118
- Narcy M., 124
- Neusner J., 95, 183
- Nickelsburg G.W.E., 108
- Nicolas L., 292
- Nida E.A., 176
- Niebuhr R.R., 93
- Noblot H., 55, 125
- Noffke E., 38, 42
- Norelli E., 238, 242
- Nygren A., 91, 113
- O'Neill J.C., 12, 113
- Oddone E., 45
- Oestreich B., 142, 144, 166, 193, 210, 227, 253, 268, 297
- Olbrechts-Tyteca L., 141, 151, 154, 157, 160, 162, 193, 195, 198, 199, 200, 202, 219, 220, 222, 235, 286, 292, 293, 296
- Olbricht T.H., 86, 149, 195
- Oosterhuis T.J., 131
- Orton D.E., 141, 163
- Osiek C., 73, 76
- Ouaknin M.-A., 115
- Oz A., 308
- Paddison A., 235
- Parunak H. Van D., 201, 202
- Patillon M., 124
- Pedersen S., 97
- Pelletier A., 43, 44, 135
- Peng K.-W., 117, 174, 201, 202, 203, 213, 254, 278, 282
- Penna R., 25, 26, 28, 44, 46, 49, 50, 62, 64, 65, 70, 71, 72, 73, 75, 78, 79, 90, 129, 147, 174, 189, 194, 339
- Peppermüller R., 237
- Perani M., 68
- Perelman C., 141, 151, 154, 157, 160, 162, 193, 195, 198, 199, 200, 202, 219, 220, 222, 235, 286, 292, 293, 296
- Pernot L., 159, 292, 295
- Perrot C., 41, 50, 51, 52, 79
- Pesce M., 35, 85
- Pfammatter J., 257, 270
- Philonenko M., 40, 128, 133, 196, 248, 261
- Pirenne-Delforge V., 120
- Pisi G., 182
- Pitta A., 10, 11, 69, 75, 103, 111, 129, 132, 166, 167, 172, 173, 174, 175, 188, 193, 194, 195, 198, 199, 203, 204, 208, 211, 213, 214, 221, 234, 249, 258, 261, 264, 277, 278, 283, 286, 294, 296
- Pitts A.W., 147
- Plummer R.L., 91, 142
- Poffet J.-M., 238, 242
- Pollastri A., 65
- Porter S.E., 24, 50, 66, 72, 86, 89, 90, 112, 113, 131, 132, 139, 145, 146, 147, 148, 149, 165, 174, 182, 221, 223, 252, 257, 260, 279, 284, 285
- Porton G.G., 35
- Préchac F., 55, 125
- Pridik K.-H., 182
- Prigent P., 40
- Pronzato A., 298
- Prša M., 117, 130
- Pulcinelli G., 30, 84, 91, 114
- Puskas C.B., 277, 292
- Quesnel M., 46, 61, 79, 82, 84, 85, 105, 174, 250, 271, 298, 301
- Rachet G., 125
- Raimbault C., 188, 310
- Rakotoharintsifa A., 77, 146
- Rauer M., 116
- Raulx M., 119, 145
- Razanadrakoto H., 187
- Reasoner M., 22, 37, 53, 62, 90, 116, 117, 118, 129, 131, 277, 292
- Reboul O., 162, 293
- Régent-Susini A., 292, 295
- Rehkopf F., 182
- Reichert A., 96
- Reid D.G., 22, 37, 222
- Reid M.L., 71, 108, 168, 191, 292, 295, 296
- Reinach S., 42, 45
- Reinach T., 39, 53, 54, 55, 56, 57
- Rescio M., 243, 244, 245
- Rhoads D., 144

- Ricciotti G., 129, 132, 225, 248  
 Richard F., 39, 41  
 Richardson P., 40, 45, 46, 64, 69, 72, 78,  
     94, 98, 103, 121  
 Ricoeur P., V, 299, 309  
 Riesner R., 23, 27, 52  
 Rinaldi G., 125  
 Rissi M., 232  
 Roberts R.D., 53, 268, 283, 296  
 Robinson J.A.T., 113  
 Robrieux J.-J., 151, 163, 183, 185, 186,  
     198, 210, 220, 221, 222, 229, 233,  
     236, 258, 261, 265, 266, 267, 273,  
     282, 293  
 Rogan W., 247, 249  
 Rolland P., 140  
 Rordorf W., 127  
 Rossi B., 290  
 Rudolph D., 240, 241, 249  
 Ruegg U., 150, 151  
 Rutgers L.V., 45, 50, 51  
  
 Sacchi A., 82, 189  
 Salles C., 148  
 Salmona P., 50  
 Sampley J.P., 86, 96, 99, 100, 101, 130,  
     139, 142, 143, 157, 164, 165, 166,  
     223, 226, 280  
 Sánchez Bosch J., 10, 16, 142, 233, 278  
 Sanday W., 18  
 Sanders E.P., 87, 92, 242  
 Sandnes K.O., 23, 104  
 Sans B., 292, 293, 295  
 Sartre J.-P., 3  
 Schäfer P., 58  
 Schlatter A., 113, 123  
 Schlier H., 113  
 Schlosser J., 148, 169  
 Schmithals W., 12, 111, 339  
 Schnabel E.J., 112  
 Schnackenburg R., 242  
 Schneider G., 182, 214, 223, 232, 235,  
     236, 237, 247, 250, 257, 258, 262,  
     263, 288, 299  
 Schnelle U., 47, 70, 77, 250, 280, 305,  
     309  
 Schnider F., 142  
 Schoeni M., 10, 20, 32, 278  
  
 Schreiner T.R., 22, 82, 113, 157, 216,  
     230, 274, 276, 279, 280  
 Schunack G., 263  
 Schürer E., 51, 52, 61, 127, 135, 224  
 Schüssler Fiorenza E., 291  
 Schwab M., 120  
 Segal A., 74  
 Segovia C.A., 240  
 Seibold L., 2  
 Sembrano L., 123  
 Serbat G., 56  
 Shogren G.S., 134  
 Siegert F., 238  
 Sigal L., 50  
 Simon M., 31  
 Skarsaune O., 29  
 Smallwood M., 47  
 Smith R., 112, 220, 305  
 Snoeberger M.A., 130  
 Sordi M., 46, 49, 60  
 Spence S., 71  
 Spitaler P., 133, 210, 264, 265, 282  
 Standaert B., 144  
 Stegemann E.W., 40, 59, 66, 70, 284,  
     296  
 Stendhal K., 26, 108, 112  
 Stern M., 54  
 Stowers S.K., 74, 77, 222, 347  
 Stuhlmacher P., 13, 15, 87, 90, 102, 103,  
     113, 188  
 Suggs M.J., 17, 93  
  
 Tajra H.W., 29  
 Theissen G., 24, 26, 27, 34, 39, 59, 71,  
     72, 78, 85, 87, 106, 132, 188, 243,  
     303, 307  
 Theobald M., 85, 226, 227, 279  
 Thompson M., 201  
 Thorsteinsson R.M., 74  
 Thyen H., 247  
 Tobin T.H., 120, 174, 213, 309  
 Tomson P.J., 190, 193, 245, 247, 249,  
     307  
 Toney C.N., 116, 129, 131, 133, 221,  
     278, 281  
 Tonstad S.K., 62, 114, 190, 261, 288,  
     289, 297  
 Trocmé E., 28, 126  
 Troisfontaines C., 120

- Tuckett C.M., 68  
 Tuilier A., 127  
 Turcan R., 36, 37, 41  
  
 Übelacker W., 195  
  
 Van Maaren J., 242, 246  
 Van Oyen G., 242  
 Vanhoye A., 144, 166, 179  
 Vermes G., 61, 135  
 Vermes P., 61  
 Vernant J.-P., 120  
 Vielhauer P., 270  
 Villeneuve F., 56  
 Vismara C., 50, 51, 52  
 Vos J.S., 195  
 Vouga F., 17, 20, 28, 29, 49, 62, 64, 69,  
 70, 80, 82, 107, 184, 186, 292  
  
 Waetjen H., 113  
 Wall M., 230  
 Walt L., 69, 243, 244, 245  
 Walters J.C., 72, 74, 81  
 Watson D.F., 140, 149, 157, 179, 183,  
 222, 291, 292, 299  
 Watson F., 19, 85, 86, 105, 106, 107,  
 131, 135, 303  
 Wedderburn A.J.M., 12, 69, 81, 89, 94,  
 111  
 Weill J., 42, 45  
 Weima J.A.D., 19, 94, 98, 150  
 Wenell K., 235  
 Werner S., 142  
  
 White E.G., 304  
 White L.M., 99  
 Wiefel W., 46, 48, 50, 52, 53, 62, 64, 69,  
 70, 71, 77, 80, 88, 107, 108  
 Wigoder G., 74, 247, 248  
 Wilckens U., 113, 135, 258  
 Wilken R.L., 66, 73  
 Williams M.H., 51, 52, 55  
 Winger M., 223  
 Witherington III B., 113, 174, 184, 191,  
 234, 260, 294, 302  
 Wolter M., 91, 106, 113, 119, 128, 129,  
 133, 146, 179, 180, 188, 191, 213,  
 215, 216, 218, 222, 223, 224, 226,  
 227, 228, 230, 232, 233, 235, 236,  
 237, 251, 253, 256, 258, 260, 261,  
 262, 264, 265, 272, 274, 280, 282,  
 283, 284, 285, 286, 299, 301, 303,  
 308  
 Wright N.T., 12, 60, 72, 113, 190  
 Wuellner W., 86, 140, 163, 174, 179,  
 184, 292  
 Wuilleumier P., 36, 45, 48, 78  
  
 Yarbrough O.L., 99  
 Yon A., 140  
 Young N.H., 131, 249  
  
 Zangenberg J., 51  
 Zeller D., 95  
 Ziesler J., 113  
 Zumstein J., 1



## Index thématique

- Abraham 27, 107, 109, 194–195, 215, 226, 264, 273
- Accueil
- ἀλλήλων 234, 281, 304
  - divin 180, 221, 281, 291–297, 309
  - du faible 121, 180, 211, 235, 267, 279
  - par Christ 280–283
  - par Dieu 212–213, 218–222, 231, 233, 281
  - προσλαμβάνομαι 210–213, 219–220, 277, 280–281, 309
  - réciproque / mutuel 76, 128, 130, 180, 211, 277–282, 285
- ἀγάπη 172, 250–252, 254–255, 263, 270, 306, 309
- ἀδελφός 230–231
- ἀδιάφορα 101, 205, 254
- ἀκάθαρτος 239–241, 244
- ἄκροβυστία 74, 192
- ἄφεδρών 245
- Amanuensis* 30
- Anathème 122
- Antijudaïsme
- naissant 80, 109–110
  - sentiments anti-juifs 71–72
  - préjugés anti-juifs 110
- Antinomisme 35, 109, 249
- Antisémitisme 54
- Argument christologique 201, 218, 227, 251, 272
- Argument d'autorité 171, 180, 194–195, 205, 232, 273–274, 282, 286, 289
- Argumentum a persona* 308
- Ascétisme 124–126, 128–130, 225–226, 269
- Assemblée de Jérusalem 33, 128, 197
- Communauté chrétienne romaine
- origines 59–62
  - un tournant décisif 69–72
- composition mixte 4, 72–73, 106, 118, 271, 294
  - minorité et majorité 80, 107–108
  - état de fragmentation 3, 22, 76–79, 82, 106, 111, 264, 300
  - courants principaux 62–64
- Christianisme(s) 10, 22, 25–26, 28, 59, 62–64, 67, 69, 72–73, 78–81, 106
- Collecte pour Jérusalem 32–34, 83, 92–94, 102, 256
- Compromis 262, 303, 308–309
- Conflit(s) 73–76, 82, 95, 99–101, 104, 106–108, 112, 116–117, 128, 132–133, 185–186, 193, 205, 210, 218–219, 227, 230, 232–233, 248, 263–264, 279–280, 297
- Continuité 10, 81, 108–109, 118, 192, 240, 273, 278, 284–285
- Craignant-Dieu 48, 62, 66, 70, 75, 107, 110, 119,
- Critique sociale 85
- Culte de l'Empereur 38, 43–44
- Diaspora juive 29, 31, 38–39, 49, 66–68, 99, 127, 134, 148, 240, 243, 299
- Diatribes 92, 111, 173, 222
- Différence(s) 2–3, 33, 35, 48–49, 72–73, 99, 122, 129, 185, 190, 210, 214, 221, 224, 230, 262, 266, 269, 275–276, 282, 290, 293, 295, 300–301, 303, 306–308, 310
- voir aussi Diversité
- Discontinuité 25, 28, 64, 109, 192, 242, 284
- Discours oblique 99–101, 130, 136, 302
- Dispositio* 153, 158–162, 167, 170–173, 181, 189, 200–210, 327–329.
- Diversité 3–4, 69, 73, 75, 79, 111, 172, 185, 187, 204, 219, 262, 275, 281, 291, 293, 303, 306–310
- voir aussi Différence

- Doxologie 14–19, 208, 289
- Ébionites 28, 31, 126, 136,
- Écriture(s) 10–11, 15, 103, 122, 143, 194–195, 205, 273–274, 280, 289, 294, 283–286
- Édification 76, 132, 202, 207, 218, 233, 238, 252, 257, 259, 270, 293
- Édit de Claude 47, 72, 135
- Église(s) domestique(s) 47, 76–77, 79, 81, 95, 101, 106, 111, 185–186, 295, 300
- εἰδωλόθυτα 75, 102, 119
- ἐκκλησία 47, 76–79, 97–98, 270
- Elkasaïtes 28, 31
- Elocutio* 153–154, 162–163, 168, 173, 178, 186, 200, 203, 206
- voir aussi Figures de style ou de rhétorique
- Éloge 155, 173, 272, 291–297
- Épistolographie 20, 165–166, 170, 173, 175–176, 181, 208–09, 272, 278
- corpus *paulinum*, 20, 47, 84, 104, 203–204, 211, 266, 274, 276, 288
- épî-lettres 142
- Espérance 11, 15, 72, 192, 231, 267, 272, 274, 277, 287–291, 294–295, 310
- Esprit Saint 63, 118, 238, 253–255, 277, 290–291
- Esséniens 68–69, 124
- Éthique(s) 24, 52, 109, 129, 164, 180–181, 184, 188–189, 197, 246, 249, 251–252, 256, 258–260, 262–263, 269–270, 298–299, 304
- inclusive (ou d'inclusion) 132–133, 207, 279, 282, 285,
- polyphonique 303
- pluraliste 303
- ἔθνη 74, 122, 133, 195, 261, 279, 283, 286, 288–289
- non-juifs 35, 48, 53, 59, 67, 75, 83, 109, 192, 250, 302
- Ethos* 82, 136, 160–161, 168, 173, 199, 293,
- Exemplum* 194, 272
- voir aussi Modèle
- Exhortation(s) 99, 105, 110, 117, 167, 172, 179–180, 174–184, 187–190, 201–209, 211, 216–218, 234, 257, 279, 294
- Expositio* 218, 224
- Faible(s) dans la foi 75, 187, 191–192, 210–211, 214–217, 249, 267–268
- portraits principaux 115–136
- Fête(s) 39, 41, 55, 57, 61, 63, 66, 105, 120–122, 131, 224, 243, 253, 260
- Figures de style ou de rhétorique
- Allitération 223
- Amphibologie 221
- Amplification 43, 156, 157–158, 160, 181, 183, 205, 208–209, 220, 233, 237, 279, 289, 291–292
- Anaphore 218, 224, 228, 289
- Anastrophe (ou anastrophique) 1, 211
- Antanaclase 236
- Antonomase 288
- Apostrophe (ou question oratoire) 222, 230, 235
- Asyndète 260
- *Captatio benevolentiae* 60, 159
- Chiasme (ou structure chiasstique) 140, 169, 173, 239, 264, 275,
- Climax 108, 112, 190, 208, 243, 278–279,
- *Concessio* 145–146, 238,
- *Correctio* 215, 237, 253,
- *Crescendo* 218
- Définition 253, 265
- Dérivation 229, 266, 274–276, 287
- Diaphore 236
- Énallage 235
- Enthymème 154, 156, 180, 194, 201
- Épiphonème 233
- Épiphore 224, 228, 231
- Euphémisme 267
- Hendiadys 237, 239, 253
- Hyperbole (hyperbolique) 30, 39, 48, 60, 140, 218, 238–239, 259, 261
- Ellipse (elliptique) 218, 226, 258, 260, 284
- Inclusion 192, 224, 243, 264, 267, 280, 282, 285, 290
- Isocolon 220
- Maxime 119, 154, 238, 253, 259, 264
- Mérisme 130, 227, 280
- Métaphore (ou métaphorique) 36–37, 98, 140, 148, 187–188, 196, 200, 223, 231, 236, 251, 253, 255–258, 269, 275–276, 304
- Métonymie 140, 218, 252, 276, 283
- Mot-crochet (lien) 286

- Paradoxe (ou paradoxale) 242, 255, 259, 282, 296, 304
- Parallélisme antithétique 252
- Parallélisme synonymique 230, 254, 258, 283
- Paronomase 258, 266–267, 274
- Périphrase 251, 288
- Polypotote 223–224, 229, 258, 270, 274, 276
- Prosopopée 273, 289
- Réticence 219
- Symploque 224
- Synecdoque 81, 231–232, 253
- Transition 234
- Florilège 286
- Foi 191–192, 262–265
- Fort(s) 255, 266–270, 273, 285, 291
- Genre rhétorique 155–157, 161, 168, 173, 291–297
  - délibératif 155–156, 180, 294–295
  - épideictique 155–157, 158, 168, 178, 180, 195, 292–295
  - judiciaire 40, 155–156, 158, 160, 167, 209, 219, 292, 294
- Grâce (divine) 23–24, 65, 87, 121, 197, 207, 212–213, 221, 229, 233, 262, 272, 276, 282, 291, 296–297, 299, 303, 309
- Harmonie 4, 105, 109, 185, 272, 276, 295, 306
- Imago* 218–219, 272
- Impur (et impureté) 74–75, 110, 120–122, 125, 128, 130–131, 134–135, 196, 205, 237–241, 243–248, 250, 259–262
- Israël 10–11, 23, 27, 35, 71–72, 80, 93–94, 103–104, 107, 109–110, 133, 192, 195, 278, 280, 283–288
- Inventio* 4, 153–154, 193–194, 162–163, 168, 198
- Jérusalem 33–34, 39–40, 61–62, 66, 93–94, 196, 208
- Jour(s) 224–226
  - spéciaux 75, 100–101, 121–122, 127, 224
  - de fête 105, 131
  - de jeûne 54, 65, 121, 127, 131, 224
  - de sabbat 224
- fastes et néfastes 127
- Judaïsants 31, 65–66, 103, 121–123, 127, 130, 167, 216
- Judaïsme(s) 10, 25–29, 35, 51–52, 58–59, 62, 65–69, 71–72, 75, 79, 81, 87–88, 91–92, 109–111.
- Judéo-christianisme 27–28, 31, 65, 73, 126, 136
- Jugement(s)
  - divin 123, 205, 231, 232–233, 294, 304
  - humain(s) 2, 80, 132, 205, 209, 215, 217–218, 221, 224–225, 232–234, 257, 264, 271, 294, 306
- Justification 109, 121, 214, 216, 229, 249, 287, 294, 299
- Kasher* (ou *kashrout*) 125, 133, 135, 239, 211, 250, 297
- καθαρίζω 244–245, 247
- καθαρός 121–122, 239–240, 259
- Kérygme 198, 228
- κοινός 121–122, 134, 238–241, 244, 259
- κοινόω 241
- κορβάν 241, 243
- λάχανα 125, 218, 238, 261
- Liberté 45, 76, 79, 104, 106, 236, 252, 255, 259, 263, 265, 270–271, 303–305, 307
  - paradoxale 255, 304
- Lingua franca* 50
- Logos* (rhétorique) 160–161, 168, 173, 199
- λόγος προτροπικός 176
- Loi(s) 23, 27, 31, 35, 46, 52–53, 63–65, 69, 81, 92–94, 103–107, 121–122, 131, 133, 136, 167–168, 192, 225, 229, 239, 244, 249–250, 255, 260–262, 286, 301
  - alimentaires 53, 63, 65–66, 74, 105, 239, 242–244, 246–247, 259, 296
  - noachiques 128, 131
  - œuvres de la loi 66, 752, 87, 122, 132, 214, 216, 262
  - écrite (ou Torah) 25, 28, 31, 59, 118, 143, 196, 241–244, 248–250, 296
  - orale 248
- Mépris 45, 49, 53–54, 57–58, 75, 110, 119, 132, 145, 186, 202, 205, 209, 218–221, 226, 230–231, 233, 243, 248, 266, 268, 282, 295, 300, 303, 306

- Modèle 118, 134, 180, 203, 206, 219, 267, 269, 271–272, 279, 282, 306–307  
– voir aussi Exemplum
- Nazôréens 28, 31, 68
- Nourriture 125–126, 193, 211, 217, 238, 44, 246, 250, 253, 270, 301
- Opinions 104, 187, 209–210, 214, 217, 234, 267–268, 282, 293, 306, 309
- Ornatus*  
– voir Figures de style ou de rhétorique
- Orphisme 124
- Paix 76, 132, 184, 187, 192, 202, 218, 233, 238, 253, 255, 257, 259, 275, 281, 290–291, 294–295, 301
- Partitio* 159
- Pathos* 82, 160–161, 168, 173, 199, 208, 223
- Paul  
– apôtre 24–30, 195–198  
– conversion/vocation 23, 26–27, 96, 191, 197  
– Nouvelle perspective 86–87  
– Nouvelle perspective radicale 87  
– réformateur de la religion juive 59
- Péché 104, 133, 246, 255, 262–263, 265, 304
- περιτομή 11, 74, 122, 133, 192, 279, 283
- Peroratio* 140, 159–160, 189–190, 203, 206, 208–210, 232, 277–279, 291, 294
- Phoebé 12, 17, 32, 95–96, 212, 231
- Pluralisme 36, 68, 207  
– vision pluraliste de l'Église 309
- Post-scriptum* 165, 167, 170, 173, 208
- Praescriptum*, 165, 167, 170, 173
- Prise de distance 172, 285
- Probatio* 140, 159–161, 163, 167, 170–171, 179, 183, 202–204, 206, 209, 217, 272, 279, 294
- Prochain 63, 128, 206, 210, 250, 252, 256, 261, 263, 266–267, 269, 271–272, 304–305, 307
- προγυμνάσματα 147
- Propositio(nes)* 23, 140, 159, 161, 167, 170–173, 175, 179, 183, 189, 191, 203–204, 206, 209–210, 213–214, 216–217, 219, 234, 262, 266–267, 277–279, 294.
- Prosélytes 48, 61–62, 66, 70, 75, 105, 107, 110, 119
- πρόσκομμα 234–237, 252, 258–259, 270
- Pur – pureté 57, 74, 121–122, 124–126, 131, 134, 205, 239–250, 257, 259–262
- Pythagore (ou pythagoricien, pythagorisme) 124–126
- Ratio(nes)* 179, 183, 217–218, 222, 224, 230, 233, 237, 257, 262, 273
- Réciprocité 234–235, 295
- Règne de Dieu 29, 36, 238, 253, 255, 257, 290, 294, 303
- Responsabilité 233, 252, 255, 295, 304, 306–307, 309
- Rhétorique  
– origines 151–152  
– opérations principales 153  
– science de bien dire 141, 152  
– « paulinienne » 136, 139, 161, 164–166, 169, 172–173, 183, 201, 232
- ρίζα 11, 288
- Rome  
– « Babylone » 36–37  
– *caput mundi* 36  
– origines de la communauté juive
- Sabbat 51, 53–56, 64–65, 105, 121, 128, 131, 136
- Salut 23–24, 81, 109, 112, 192, 195, 221, 230, 249, 259, 274, 280, 282, 288, 297, 303  
– histoire du salut 33–34, 71, 195, 285
- Situation rhétorique 142–143, 168, 219, 294, 299–300
- σκάνδαλον 236–237, 270
- Stratégie de médiation 186–187, 1987, 249, 261, 295, 297, 301
- Subpropositio(nes)* 171, 181, 204, 209–210, 214, 216–217, 234, 258, 266–267
- Syllogisme 154, 156, 226
- Synagogue(s) 32, 43, 46, 48, 51–52, 62, 70–71, 79, 81, 106, 110, 117–118, 300
- Tanak* 285
- Tension(s) 46, 52, 69–70, 72–73, 80, 82, 100, 106–108, 115, 117, 133, 186–187, 189, 191, 212, 230, 275, 280, 290, 295, 300, 306
- Thérapeutes 124–125

- Tradition(s) juive(s) 11, 27–28, 35, 39, 43, 52, 73–74, 88, 107, 122, 128, 132–134, 188, 216, 238–243, 246–248, 286, 301
- Tribunal 49, 148, 156, 174, 230–232
- Uniformité 230, 275–276, 310
- Unité 4, 33, 35, 95, 100–101, 110, 130, 133, 187, 190, 210, 230, 266, 268, 272, 276, 279, 281–282, 285, 287, 293, 307, 309,  
– de l'Église 4, 80, 102, 109, 275–276, 303, 306
- Végétarien (ou végétarianisme) 74, 100, 124, 132, 134, 225, 248, 261
- Ventre 20–21, 104, 227, 244–245, 256, 308
- Viande(s) 57, 65, 75, 80, 119, 123–129, 132–135, 239, 247–248, 257, 259–260, 302–303  
– sacrifiées aux idoles 63, 120–121, 199, 267, 270–271
- Vin 57, 74–75, 80, 100, 119–121, 123, 125–126, 129, 132–134, 248, 257, 259–260, 302
- Voyage(s) de Paul  
– à Jérusalem 93–94  
– à Rome 20  
– en Espagne 30